小学館
★★定価 360円

SS comics

ラフ
ROUGH

■栄泉高校上寮寮の伝統行事「一日デートの日」!! 男子寮の代表が大和圭介で、女子寮は二ノ宮亜美。抽選のイタズラとはいえ、反発しあう二人が11時間も一緒にいなければならないのだ。運命の日は、天国か地獄か!?

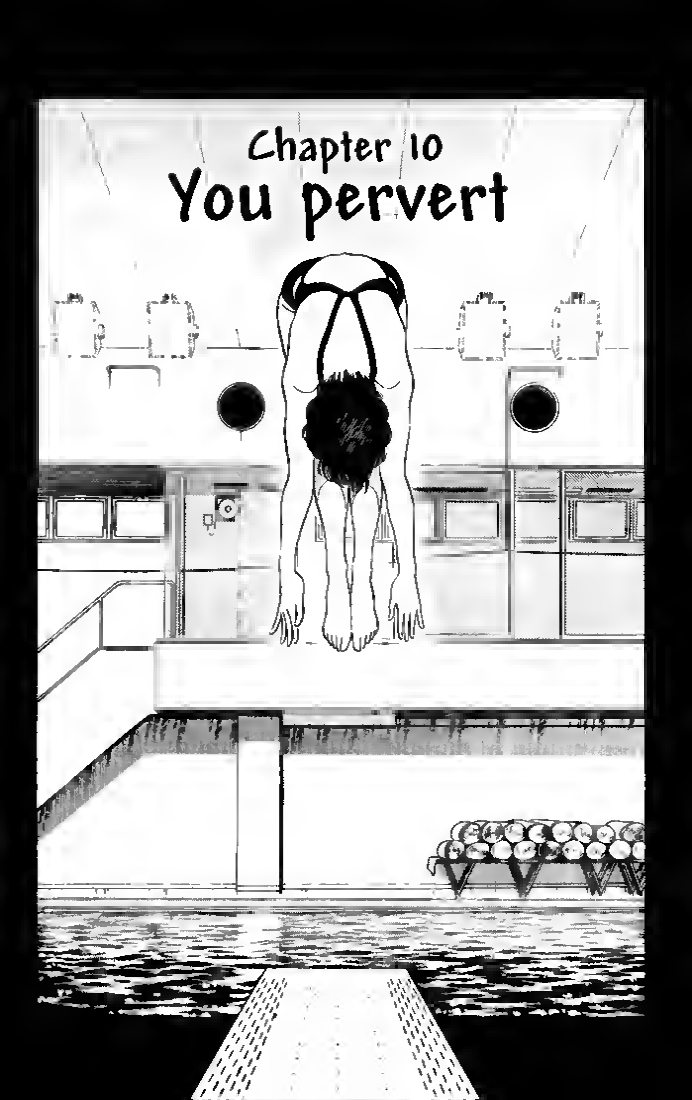
雑誌 45027 32
ISBN4-09-121732-X C0279 ¥360E

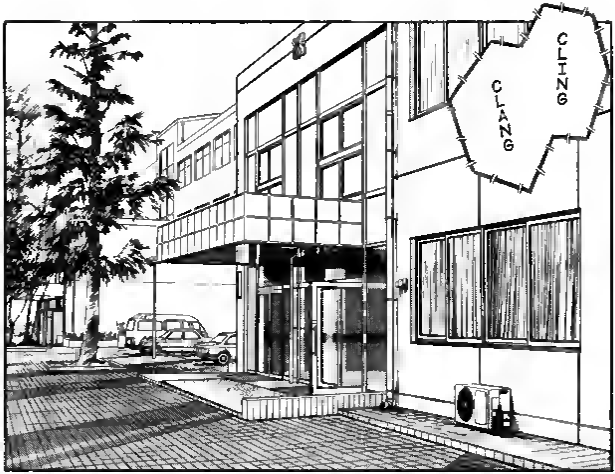
カバーデザイン／守屋昭文

SPEEDO

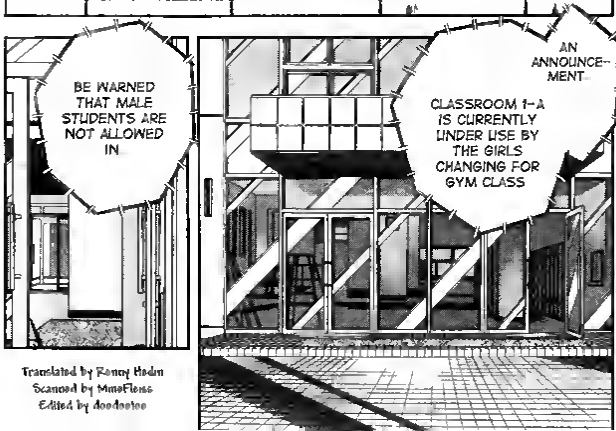
ラフ ROUGH 2

あだち充


Chapter 10
You pervert



EISEN PRIVATE HIGHSCHOOL


BE WARNED THAT MALE STUDENTS ARE NOT ALLOWED IN
AN ANNOUNCEMENT
CLASSROOM 1-A IS CURRENTLY UNDER USE BY THE GIRLS CHANGING FOR GYM CLASS

Translated by Fanny Hadin
Scanned by MmeFlens
Edited by doodootoo

BOY'S TOILET

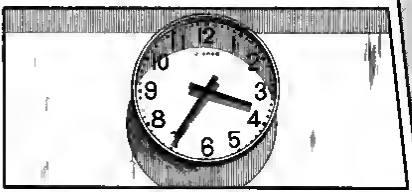
smile
slide

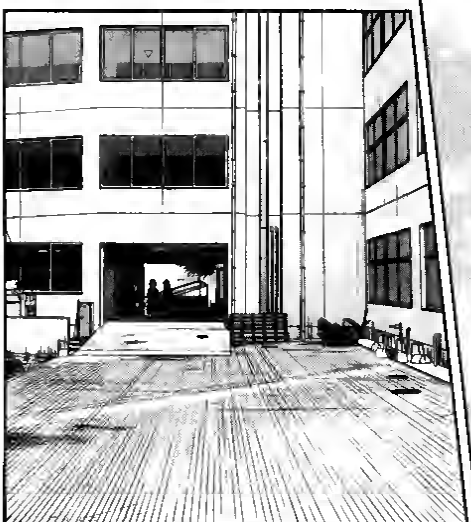
キャ!!!
SLAM
1-A

OH,
HERE YOU ARE, YOU PERVERT.
I HEARD!
YOU TRIED TO PEEK ON THE GIRLS CHANGING IN THE CLASSROOM!
SPEW

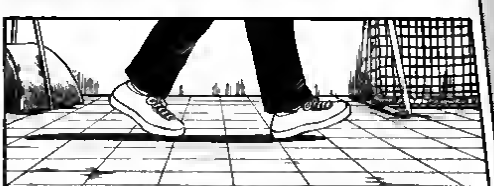
I'M NOT LYING!
WELL, NEVER-MIND THAT
LOOKING RIGHT IN WITHOUT EVEN TRYING TO HIDE YOUR FACE!
WELLLL! THAT MUST HAVE TAKEN SOME GUTS!
I WAS MADE TO PEEK!
I WASN'T PEEKING!
THAT DAMN AMI NINOMIYA TRICKED ME!
GRAB

THERE'S NOTHING TO BE EMBARRASSED OF
ANY HEALTHY MALE WOULD WANT TO SEE A WOMAN'S NAKED FLESH
LISTEN HERE, KEISUKE
WE'RE NOT BLAMING YOU OR ANYTHING
YOU DON'T BELIEVE ME!?
BUT LIES ARE BAD
AND WE CANNOT FORGIVE THE USE OF AMI NINOMIYA'S NAME!
The wolf is here!
...

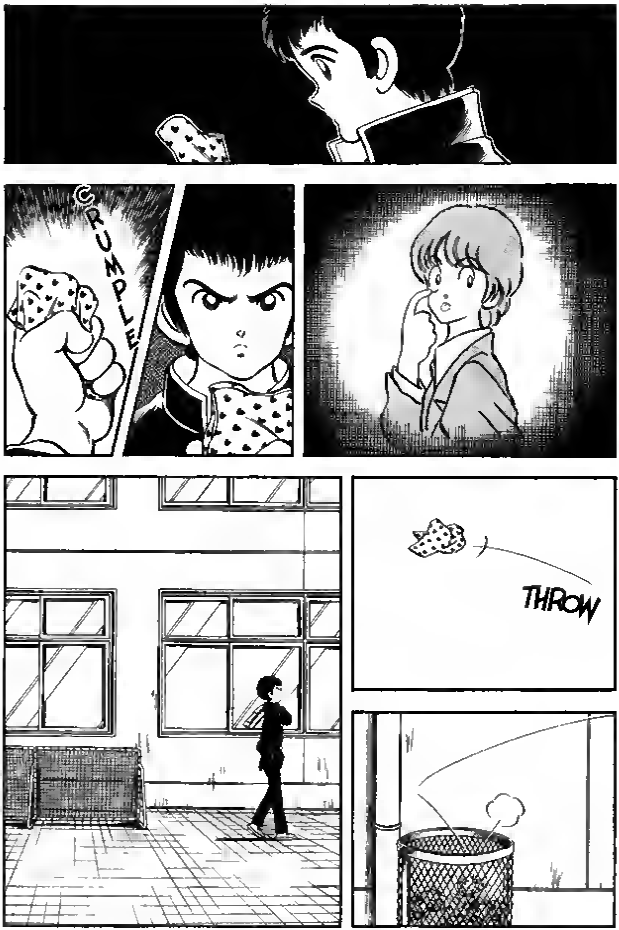


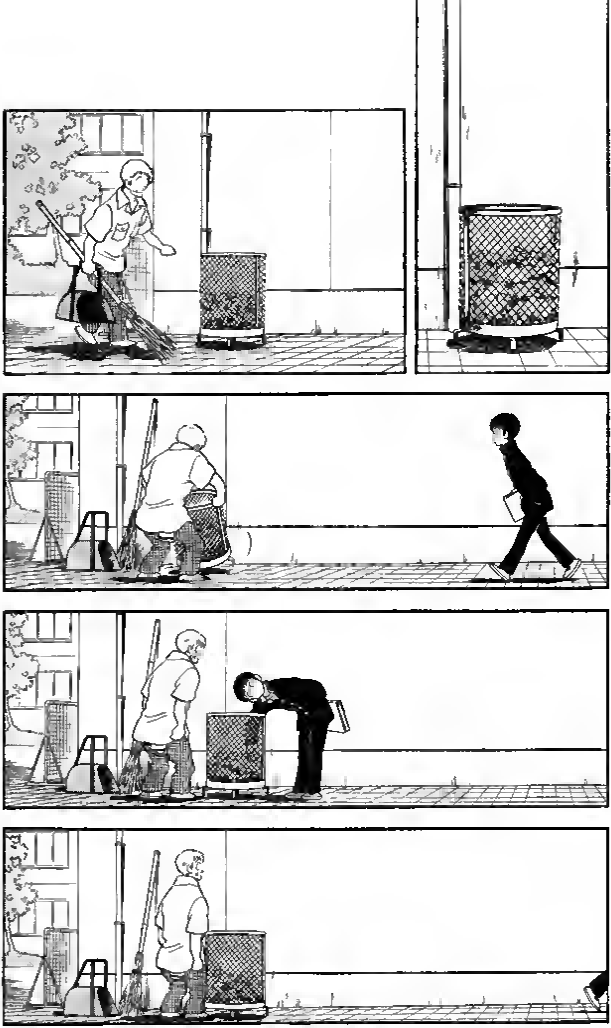


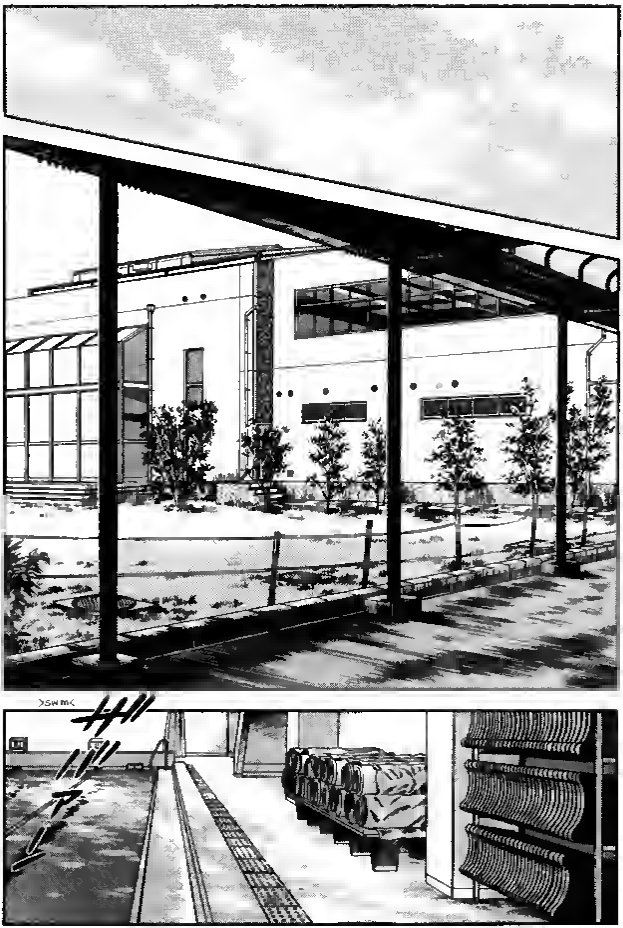
キーンコーンカーンコーン

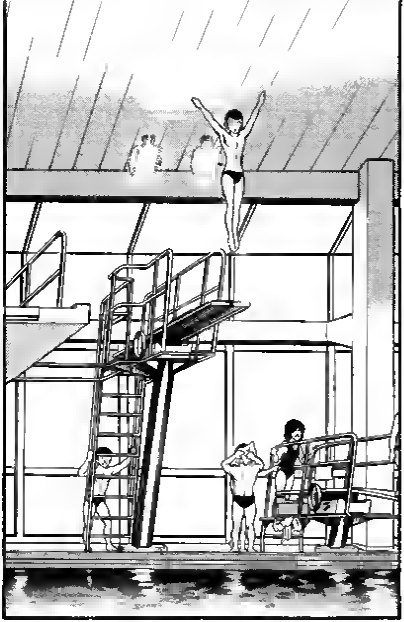


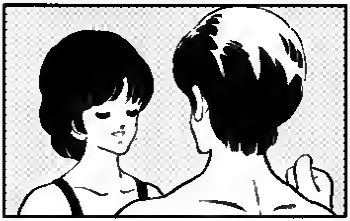
CLEAN THE WOUND WITH THIS.
HOW AWFUL! YOU'RE BLEEDING!

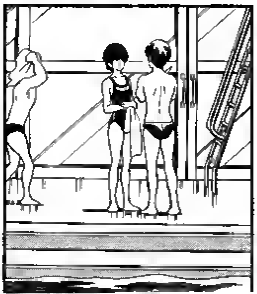

CRUMPLE
THROW



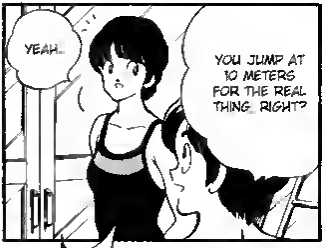

>SWISH
ヤ!!!
ア!!!







WE'RE STARTING THE SWIM-MING CLASS,
SEKI
4
5


YEAH..
YOU JUMP AT 10 METERS FOR THE REAL THING, RIGHT?

SEKI!
WELL, AT FIRST...
AREN'T YOU SCARED?

I CAN'T PRACTICE LIKE THIS!
LEARN TO SWIM ALREADY!
3
4

OH SHUT UP

OOOKAY!
I UNDER-STAND, SENSEI!
IF HE WANTS TO PEEK, HE SHOULD JUST SAY SO
THAT BASTARD
I MIS-JUDGED HIM.
HUH?
RIGHT?
RIGHT.
AND MAKING IT YOUR FAULT OF ALL PEOPLE, THAT'S JUST DIRTY.
AND TRYING TO BLAME SOMEONE ELSE

IT WAS MY FAULT...
LISTEN, AMI-CHAN.
YOU DON'T HAVE TO COVER FOR THAT COWARD
BUT IT'S TRUE!
SURE, SURE

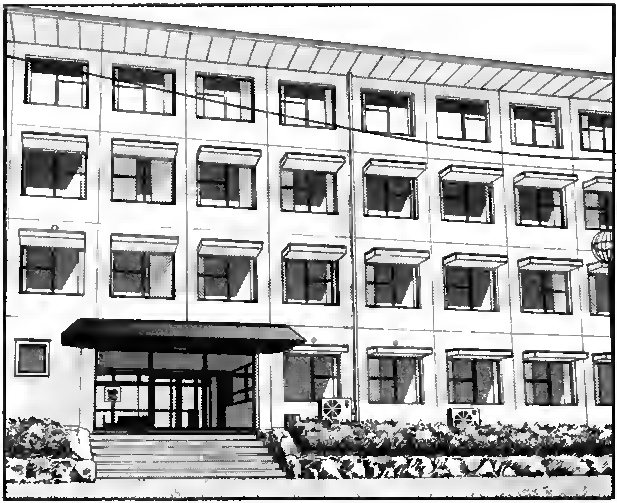
YOU'RE JUST TOO NICE
NOW THEN, TEACH ME...
THAT'S ALL FOR THIS WEEK
OKAY, GOOD WORK...

MANGA DOWNLOADS
#GRANDLINE@IRC.MIRCX.COM
presents

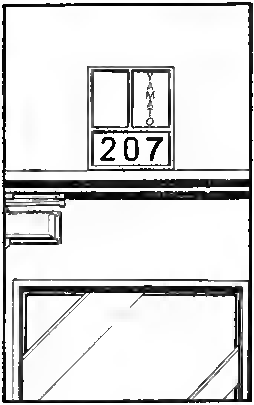
A manga by あだち充
MITSURU ADACHI

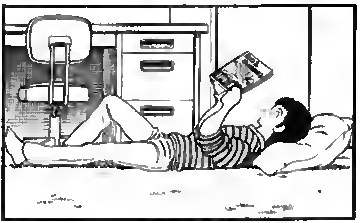
ラフ
ROUGH

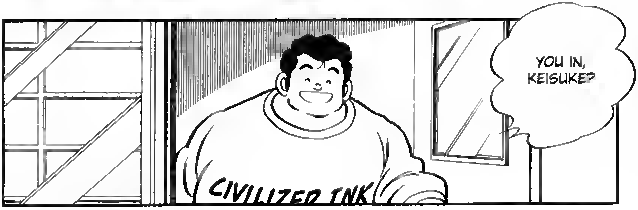
CHAPTER 11:
Our Traditional Dorm Event

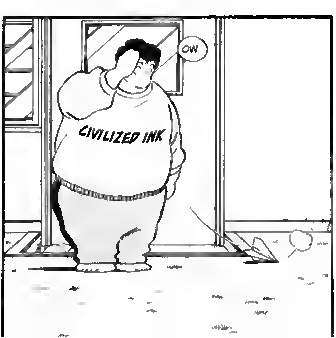


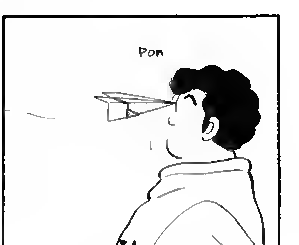
BIG
SWIMMING


YAMATO
207







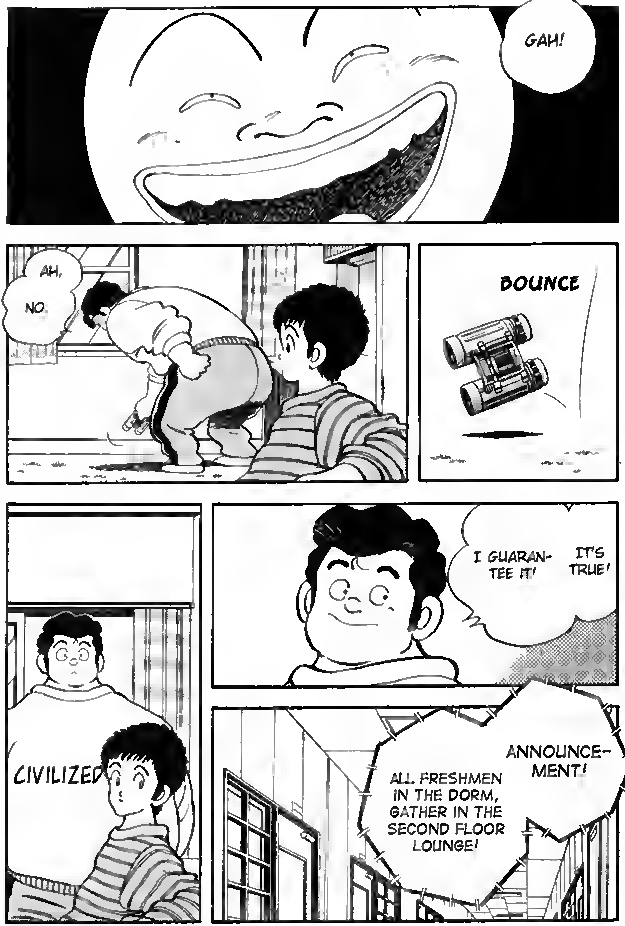


translated by Ronny Hedin
edited by Thermopyle
scanned by Mmefleiss

WHO'S THAT?
HUH?
GRAB
CRUNCH
I LEFT MY BINOCULARS HERE, RIGHT?
AH, RIGHT.
WHAT DID YOU WANT?
HUH?
SLIDE
THANKS
YOU MEAN THESE?

IT'S AMAZING.
I HAD NO IDEA HE WAS SUCH A LEAD WEIGHT...
I HEAR YOU'RE TEACHING SEKI TO SWIM?
WE DIDN'T HAVE A POOL AT OUR JUNIOR HIGH.
YEAH. SINCE ELEMENTARY.
YOU TWO WERE IN THE SAME SCHOOL?

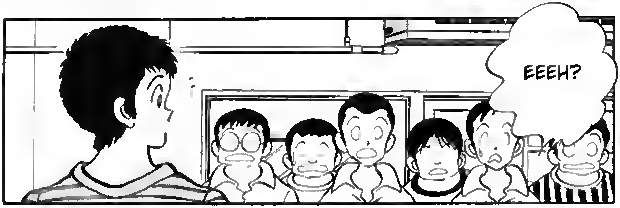
HE'S SUCH A BOTHER.
JOINING JUST TO GET AT THE GIRLS
OH, DON'T WORRY!
HE WON'T BE A BOTHER FOR LONG
ONCE HE GETS GOING, HE DOESN'T DO ANYTHING BY HALVES
MOTIVES ASIDE,
I WONDER ABOUT THAT

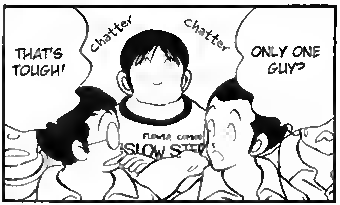

GAH!
AH, NO.
DOUNCE
CIVILIZED
I GUARAN-TEE IT!
IT'S TRUE!
ANNOUNCE-MENT!
ALL FRESHMEN IN THE DORM, GATHER IN THE SECOND FLOOR LOUNGE!

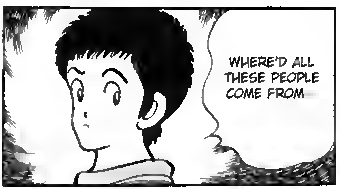
LOUNGE
NOW THEN!
TOMORROW WE'RE HOLDING OUR TRADITIONAL YEARLY DORM EVENT,
"A DATE FOR A DAY!"
IT HAS TAKEN A LOT OF TEARS AND EFFORT ON THE PART OF US SENIORS TO ARRANGE THIS,
OUR PLAN TO CLOSE IN ON THE GIRLS' DORM!
BE GRATEFUL!

HOWEVER, ONLY ONE OF THIS YEAR'S STUDENTS WILL GET A DATE...

OOOH!


EEEH?


THAT'S TOUGH!
chatter
chatter
ONLY ONE GUY?

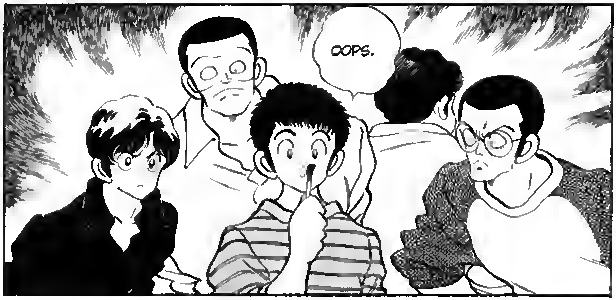

WHERE'D ALL THESE PEOPLE COME FROM...

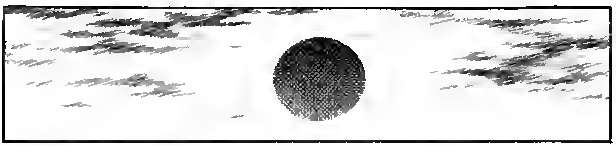
WE WILL NOW DRAW THE WINNER!
SILENCE!

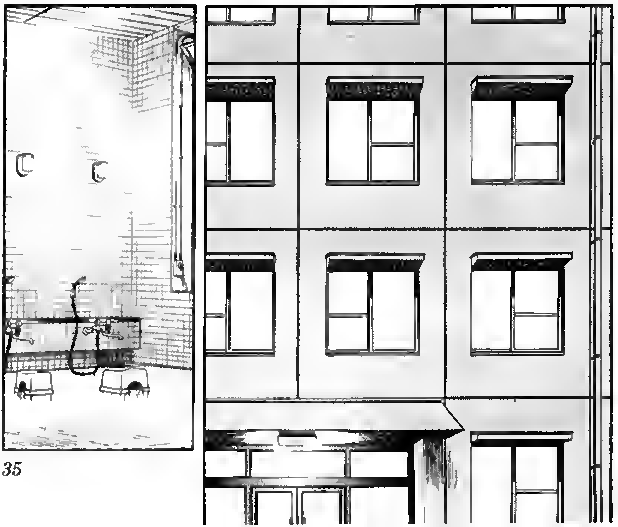
IF IT TURNS RED, YOU ARE TOMORROW'S LUCKY DOG
LICK THE PAPER YOU'VE DRAWN
mmm
明雲社

ACK
WHICH GIRL YOU MEET IS DOWN TO LUCK
THE REPRESENTATIVE FROM THE GIRLS' DORM IS ALSO DRAWN
BAH
ACK
DAMMIT
BUT THERE ARE MANY CUTE GIRLS THIS YEAR.
NOW THEN!
WHO IS THE LUCKY BASTARD?
BOUNCE

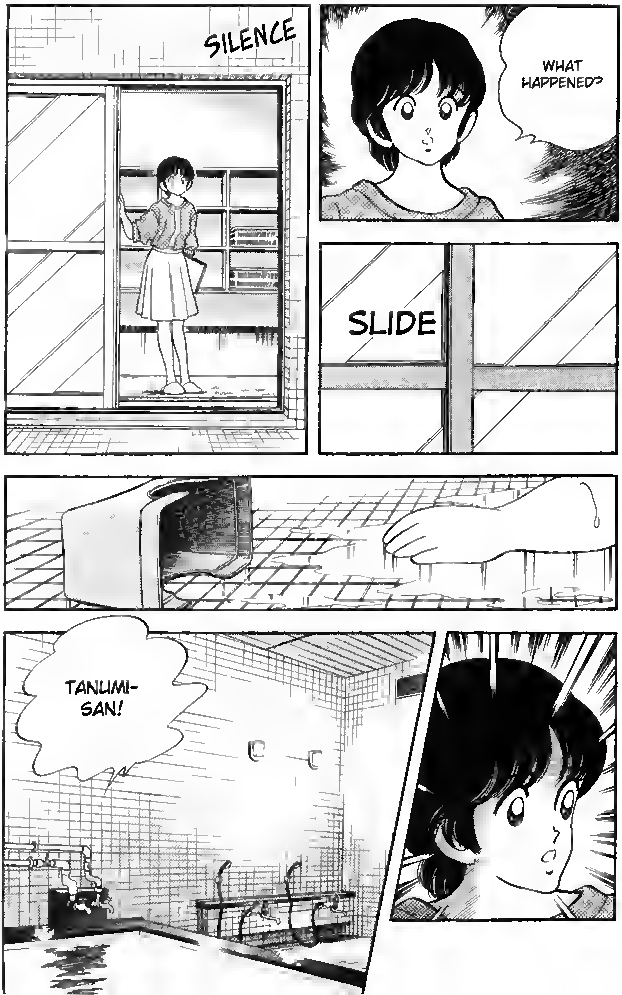
IS IT YOU, KEISUKE?
NAH
NOT ME
WHO IS IT?!
ME EITHER
TEE!
...ME EITHER
I THREW IT AWAY
WHERE'S YOURS?
...RIGHT THERE

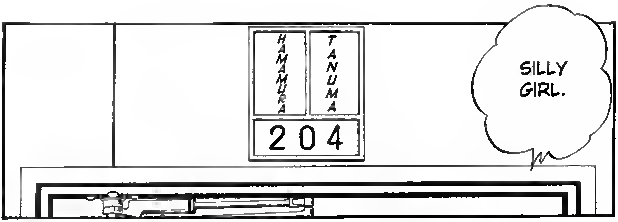

OOPS.

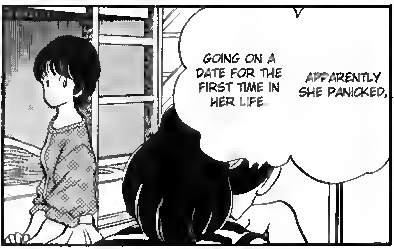


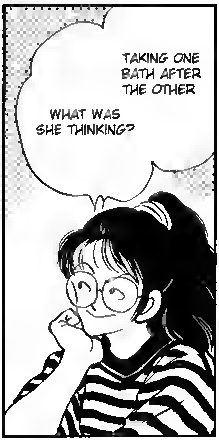


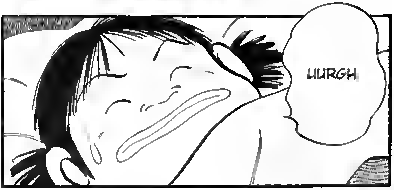
SPLASH
DRESSING ROOM
BATHING TIMES
ORDINARY FROM
15:00-19:30
GYM AT 21:00
FOLLOW THE RULES!
OH?
IT'S WELL PAST THE TIME
ガターン
>splash<
Swing
WHAT'S THIS?

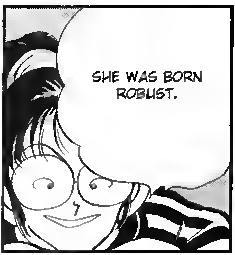

SILENCE
WHAT HAPPENED?
SLIDE
TANUMI-SAN!

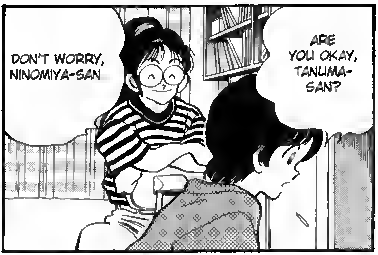

HAMAMURA
TANUMA
204
SILLY GIRL.


GOING ON A DATE FOR THE FIRST TIME IN HER LIFE...
APPARENTLY SHE PANICKED,


TAKING ONE BATH AFTER THE OTHER
WHAT WAS SHE THINKING?


UUURGH


SHE WAS BORN ROBUST.


DON'T WORRY, NINOMIYA-SAN.
ARE YOU OKAY, TANUMA-SAN?

OH, MY THAT'S AWFUL
HA-CHEW
Bom
SHUT UP!
SLAM
Sniff
I'LL GO GET SOME MEDI-CINE
YOU SHOULDN'T HAVE BATHED IN THAT COLD WATER
SO RELAX
IF YOU'RE STILL ILL TOMORROW, I'LL TAKE THE DATE IN YOUR PLACE
HMPH!
I WOULDN'T LET YOU GO IF I WERE ON MY DEATH-BED!
HA-CHEW

ALL RIGHT?
THERE, NOW REST UP FOR TOMORROW AND DON'T WORRY
NINOMIYA-SAN
SLAM
SNIFF
I'LL LET YOU GO IF I CAN'T
THAT MEDICINE IS REALLY EFFECTIVE
THERE'S NOT MUCH HOPE FOR ME

MANGA DOWNLOADS
#GRANDLINE@IRC.MIRCX.COM
presents

A manga by あだち充
MITSURU ADACHI

ラフ
ROUGH

CHAPTER 12
Alone together
until 8pm.
2

translated by Ronny Hedin
scanned by Spaceman-Spiff
edited by Fang-

WHAT'S WITH THE "BAH"?
WHAT?
BAH.
YOU LOOK HEALTHY.
APPARENTLY, IF THE ORIGINAL WINNER BECOMES ILL OR FOR SOME OTHER REASON CAN'T GO OUT, HE CAN TRANSFER THE DATE TO A FRIEND.
WELL. AH,
GURGLE GURGLE
I'M NOT ILL AND I DON'T HAVE ANY OTHER REASON.
WELL,
OH, REALLY?
BAH
BAH

DON'T GET YOUR HOPES UP.
HMPH.
AND DON'T FORGET, THERE ARE SOME REAL EXTREMES AMONG THE REMAINING 2/3.
SURE, THERE ARE MANY CUTE GIRLS THIS YEAR.
BUT STATISTICALLY THAT'S STILL ONLY A 1/3 CHANCE.
SLAM
IF YOU DON'T LIKE HER, YOU CAN JUST GO HOME
DON'T WORRY, KEISUKE.
OOPS.

THE RULES SAY YOU HAVE TO STAY TOGETHER UNTIL 8PM.
THAT WON'T DO.
RIGHT!
THEN WE CAN ALL GO BOWLING OR SOMETHING.
IF YOU BREAK THE RULE, YOU'RE NOT ALLOWED OUT FOR THREE MONTHS AND YOU GET CLEAN UP DUTY,
AND YOUR JUNIORS AT THE DORM FOR ALL TIME TO COME WILL KNOW YOU AS THE MAN WHO SULLIED OUR GLORIOUS TRADITION.
I'VE ALWAYS BEEN LUCKY
LOOK FORWARD TO HEARING THE DETAILS WHEN I GET BACK
WHAP
THANK YOU FOR CARING.

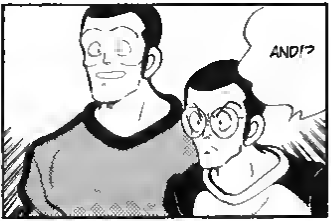
BYE BYE
I'M NOT ILL AND I DON'T HAVE ANY OTHER REASON.
AH, KEISUKE.
BAH
DON'T WORRY, SHE'S PROBABLY UGLY ANYWAY.
AAAH, DAMMIT.
OGATA
BUT AMI NINOMIYA IS ONE OF THE 1/3.
YEAH
AH,
RIGHT?

I HAPPENED TO PEEK ON THEIR DRAWING WITH MY BINOCULARS
WHAT !?

GRAB
I'LL FOLLOW HIM .

WHO SHE IS.
I KNOW ...

HEH
IT'S ONE OF THE 2/3 EXTREMES


AND!?

THAT'S TORTURE!
AND HE'LL BE ALONE WITH HER UNTIL 8PM!
SHE LOOKS LIKE THIS!
REALLY !?
NOW THEN, SHALL WE PLAY CARDS FOR OUR LUNCH OR SOMETHING?
LET'S
RIGHT ON.
"A DATE FOR A DAY"?
IT'S TOO PERILOUS!

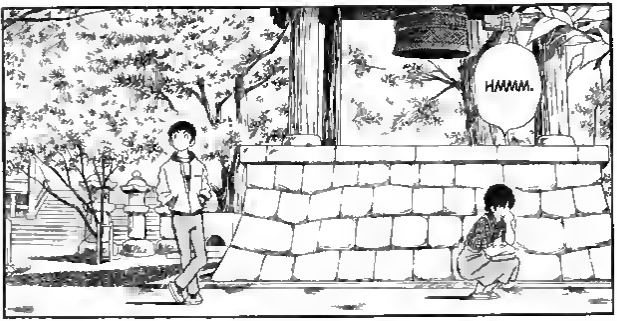
chirp
chirp
MEET AT THE BELL-TOWER AT 9 AM

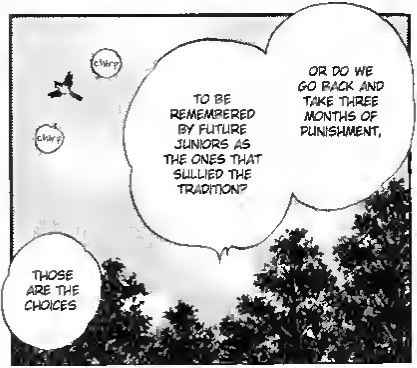
A LEFT-OVER OMIKUJI?
...
NEVER

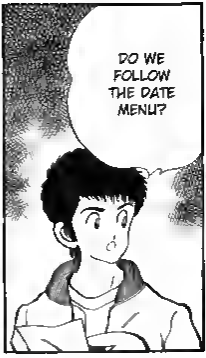
SHOGAKUKAN
SIGNALS 9 AM

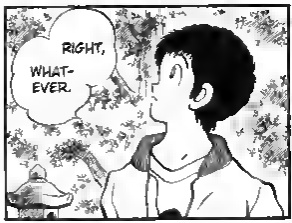
HAMA-MURA
TANU-MA
204
YOU SILLY GIRL
URRRGH
I CAN'T HELP BUT THINK SOMEONE MEANT YOU TO MISS THAT DATE
SOME-ONE?
WHO WOULD THAT BE!?
AND YOU GET SO HAPPY YOU JUMP AND FALL DOWN THE STARES!
HERE NINOMIYA-SAN FIXES YOUR COLD,

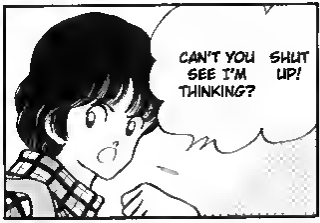
WHO KNOWS
TOUCH
712
>TOUCH 26 Mitsuru Adachi<
SO WHAT NOW?


HMMM.


Chirp
Chirp
OR DO WE GO BACK AND TAKE THREE MONTHS OF PUNISHMENT,
TO BE REMEMBERED BY FUTURE JUNIORS AS THE ONES THAT SULLIED THE TRADITION?
THOSE ARE THE CHOICES

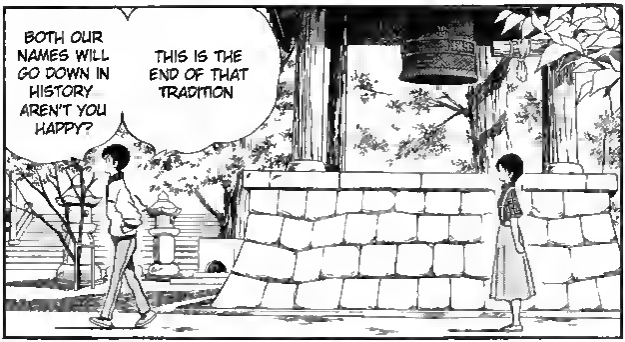

DO WE FOLLOW THE DATE MENU?

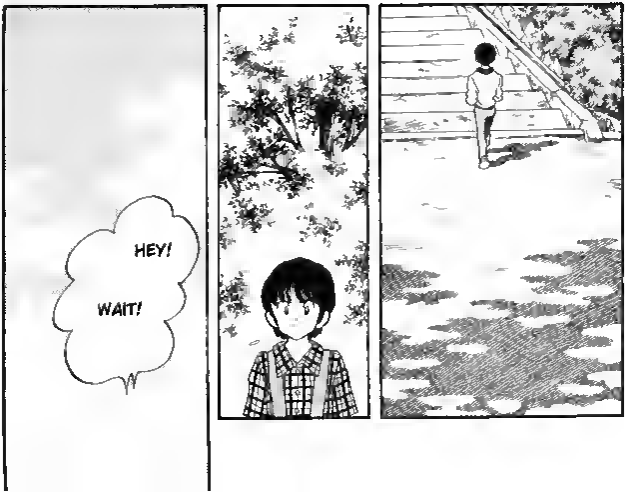

RIGHT, WHATEVER.


CAN'T YOU SEE I'M THINKING?
SHUT UP!

WHY DO I HAVE TO HAVE MY PRECIOUS FIRST DATE WITH YOU OF ALL PEOPLE?
COME ON.
I'M NOT EXACTLY PROUD TO ADMIT THIS,
BUT I'VE NEVER BEEN ON A DATE WITH A BOY!
I CAN SEE WHY YOU'RE NOT PROUD
ME "OF ALL PEOPLE" !?
DO YOU EVEN KNOW ME!?
THAT WAS DECIDED BY BIRTH,
I CAN'T HELP THAT!
NOW CAN YOU SAY THAT WHEN WE'VE BARELY EVEN MET!
I KNOW YOU'RE A YAMATO, THAT'S ENOUGH!

YOU DON'T KNOW THE REAL RELATIONSHIP BETWEEN OUR GRANDFATHERS!
ALL THOSE NEW YEARS CARDS!
I'M NO KILLER!
BESIDES, YOU'RE SWALLOWING YOUR STUPID GRANDFATHER'S SILLY STORIES WHOLE!
YOU'RE THE SAME AGE AS ME, AND YOU KNOW?
OH, THAT'S ODD.
HAH!
MY MOTHER TOLD ME ABOUT IT.
OKAY, I GOT IT.
ESPECIALLY YOUR OWN RELATIVES.
IT'S HARD TO BAD-MOUTH THE DEAD.


BOTH OUR NAMES WILL GO DOWN IN HISTORY AREN'T YOU HAPPY?
THIS IS THE END OF THAT TRADITION


HEY!
WAIT!

AAAH...
YOU IDIOT!
LEMME SEE.
SOMEONE'S BEEN SCREAMING IN THE GIRLS' DORM FOR A WHILE NOW
WHAT IS THIS?
GRRRR
BUSU
OH?

MANGA DOWNLOADS
#GRANDLINE@IRC.MIRCX.COM
presents

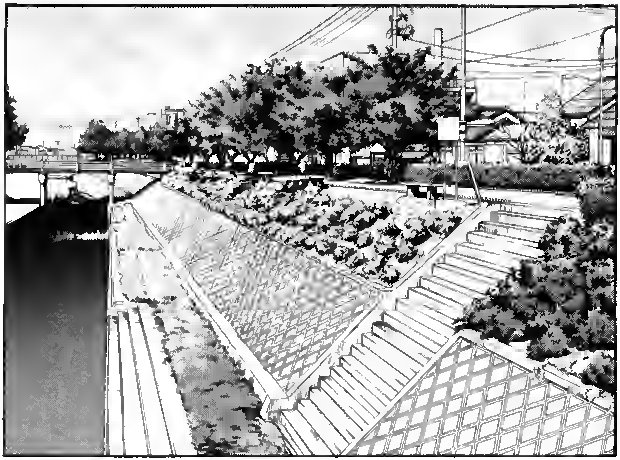
A manga by あだち充
MITSURU ADACHI

ラフ
ROUGH

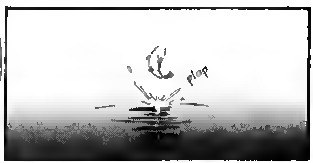
CHAPTER 13:

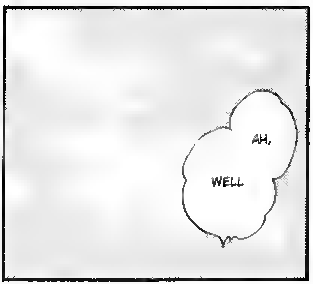
Grading "Beauty"

Translated by Ronny Hedin
Scanned and edited by MmaFleiss



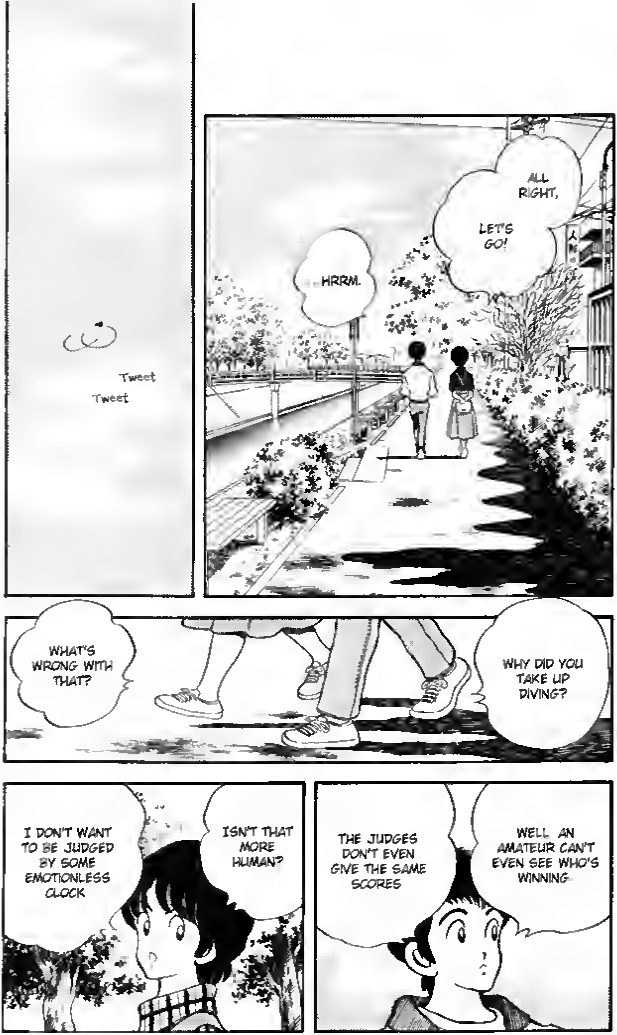
TODAY
NICE WEATHER WE'RE HAVING,

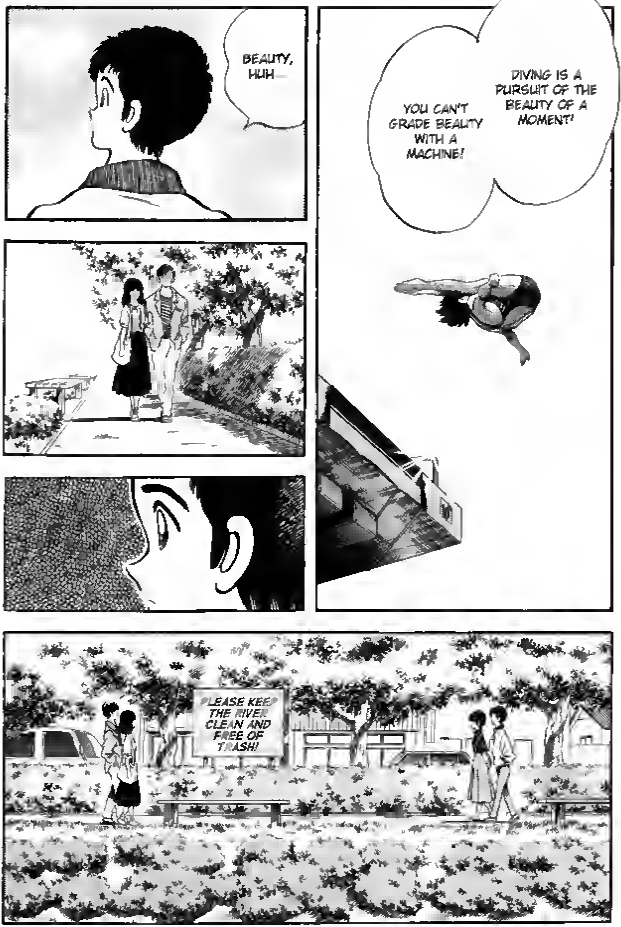

PLOP


AH, WELL

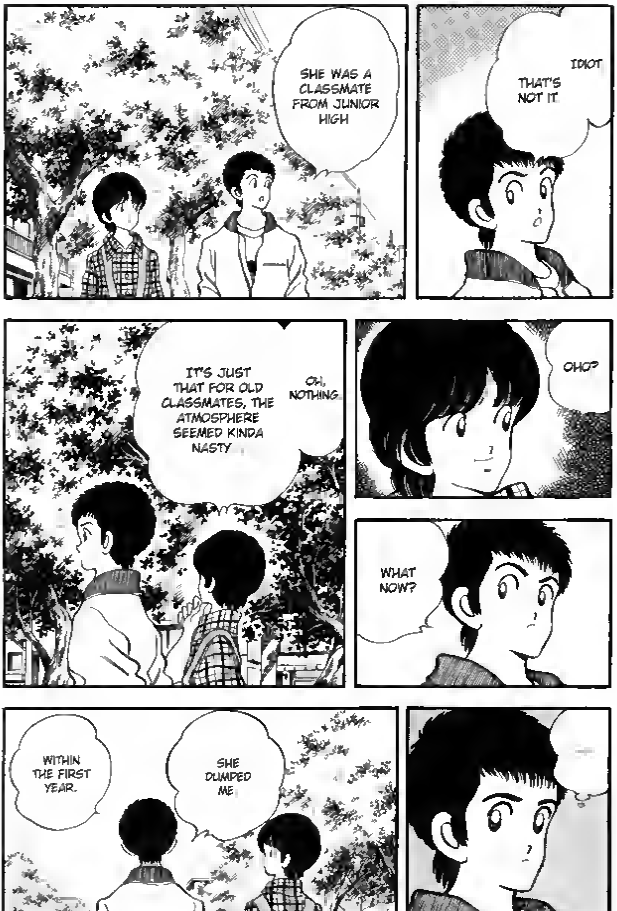
THE TEMPERATURE MUST HAVE RISEN,
BUT WITHOUT THE HUMIDITY IT'S PRETTY REFRESHING
mumble mumble
mutter mutter
INDEED! SUCH NICE WEATHER!
YOU'D ALMOST THINK IT'S USING UP TOMORROW'S GOOD WEATHER AS WELL!
BUT THE FARMERS WILL HAVE PROBLEMS IF IT DOESN'T RAIN SOON!
BYE, THEN

JUST UNTIL 8PM.
ALL RIGHT?
YOU DON'T WANT TO WASTE YOUR PRECIOUS SUNDAY EITHER.
YOU AGREED, SO AT LEAST TRY TO COOPERATE!
I KNOW!
IT'S ONLY TODAY!
BUT JUST SO YOU KNOW,
DON'T COME TRYING TO COZY UP TOMORROW!
OOOH!


Tweet
Tweet
HRRM.
ALL RIGHT, LET'S GO!
WHAT'S WRONG WITH THAT?
WHY DID YOU TAKE UP DIVING?
I DON'T WANT TO BE JUDGED BY SOME EMOTIONLESS CLOCK
ISN'T THAT MORE HUMAN?
THE JUDGES DON'T EVEN GIVE THE SAME SCORES
WELL, AN AMATEUR CAN'T EVEN SEE WHO'S WINNING


BEAUTY, HUH...
DIVING IS A PURSUIT OF THE BEAUTY OF A MOMENT!
YOU CAN'T GRADE BEALTY WITH A MACHINE!
PLEASE KEEP THE RIVER CLEAN AND FREE OF TRASH!

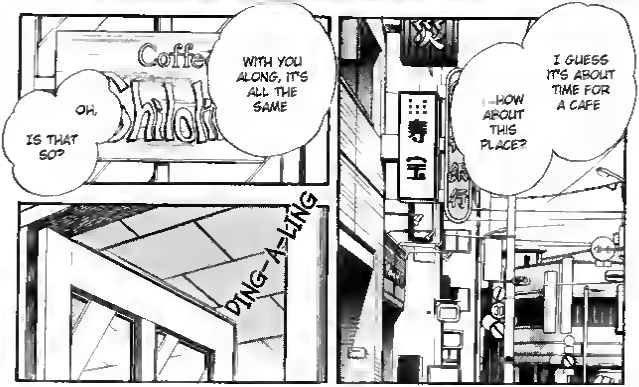
WE'RE GRADING BEAUTY, RIGHT?
HUH?
HOW MANY POINTS?


SHE WAS A CLASSMATE FROM JUNIOR HIGH
IDIOT
THAT'S NOT IT
IT'S JUST THAT FOR OLD CLASSMATES, THE ATMOSPHERE SEEMED KINDA NASTY
OH, NOTHING
OHO?
WHAT NOW?
WITHIN THE FIRST YEAR.
SHE DUMPED ME

DID YOU SEE THE GUY?
HE WAS COOL, MUST HAVE BEEN A COLLEGE STUDENT OR SOMETHING
WHO KNOWS
THAT I'LL BELIEVE
IS THAT WHAT A REAL DATE IS LIKE?
WHO KNOWS
HAHA.

HONDA
INTEGRA

VROOOOM


Coffee
OH, IS THAT SO?
WITH YOU ALONG, IT'S ALL THE SAME
DING-A-LING
HOW ABOUT THIS PLACE?
I GUESS IT'S ABOUT TIME FOR A CAFE

MILK
ICE COFFEE
HUH?
NICE PLACE YOU PICKED.
CLINK

IT'S A BEAUTIFUL COUPLE
THEY REALLY LOOK GOOD TOGETHER.
BUT
DON'T STARE TOO MUCH
GULP
THAT'S GOOD
SHE LOOKS SOOOO HAPPY.
YEAH
WHAT WAS SHE LIKE,
THIS JUNIOR HIGH GIRLFRIEND?
REALLY
CLINK

OH MY
AS YOU CAN SEE,
SHE WAS PRETTY AND SMART,
THE CAPTAIN OF THE TENNIS CLUB,
AND STUDENT COUNCIL PRESIDENT
BUT, WELL...
WE WERE JUST TOO FAR APART.
SHE WAS THE PRIZED DAUGHTER OF A RICH FAMILY,
AND ME THE CHEAP SON OF A MERE CONFECTIONERY
SORRY ABOUT THAT,
BEING "MERE"
OH
MY APOLOGIES

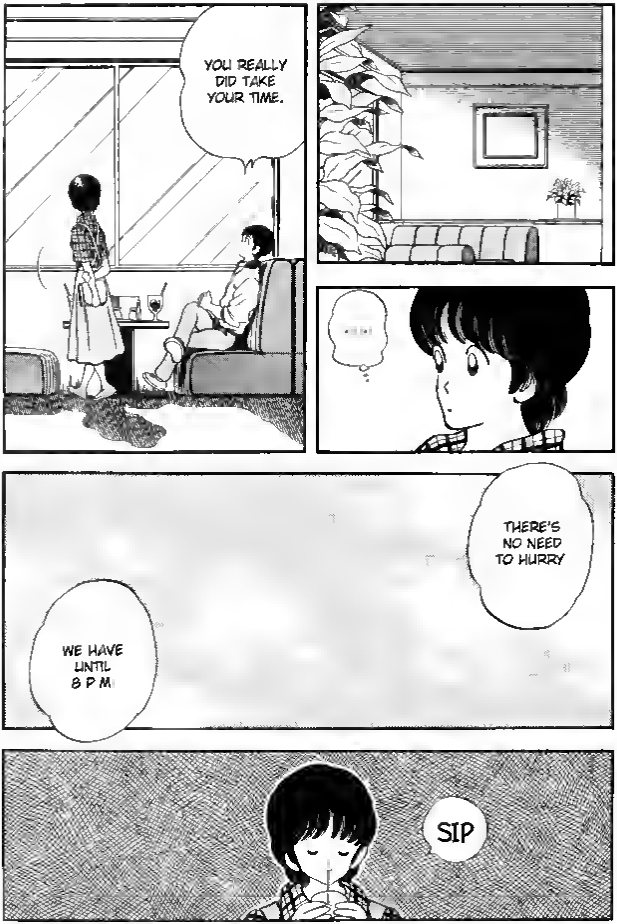
WHERE ARE YOU GOING NOW?
TAKE YOUR TIME
OH
EXCUSE ME
SPLASH
WOMAN

WHAT WERE YOU TALKING ABOUT?
EH?
EH?
WHAT WERE THE TWO OF YOU LAUGHING ABOUT?
JUST SO YOU KNOW,
I JUST ASKED YAMATO-KUN OUT FOR FUN!
SO HE BETTER NOT BE BOASTING WIDE,
ABOUT HOW HE TURNED ME DOWN!

BAM
DAMN HIM!
I WAS GOING TO DUMP HIM AFTER A DATE OR TWO ANYWAY!
WHAT'S WITH THAT GUY!
WARN HIM NOT TO BE SO FULL OF HIMSELF!

SCRATCH SCRATCH

CIGARETTES


YOU REALLY DID TAKE YOUR TIME.
...!!
THERE'S NO NEED TO HURRY
WE HAVE UNTIL 8 P M
SIP

MANGA DOWNLOADS
#GRANDLINE@IRC.MIRCX.COM
presents

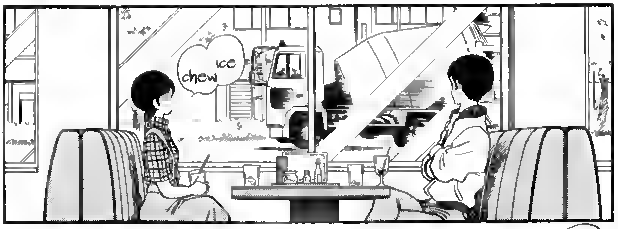
A manga by あだち充
MITSURU ADACHI

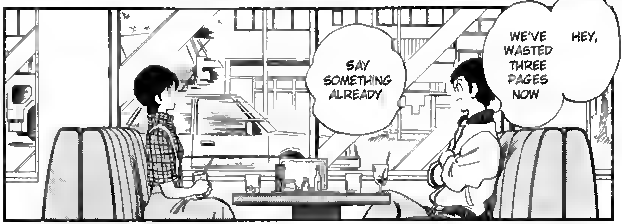
ラフ
ROUGH

CHAPTER 14

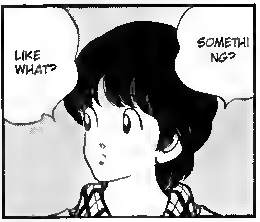
The Yamatos' Oldest Son

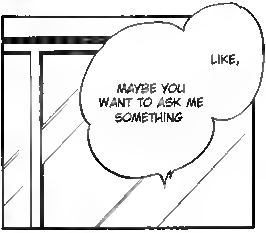
Translated by Ronny Hedin
Scanned by Mmefleiss
Edited by mucs
Proofed by Doku


chew
ice


HEY, WE'VE WASTED THREE PAGES NOW
SAY SOMETHING ALREADY

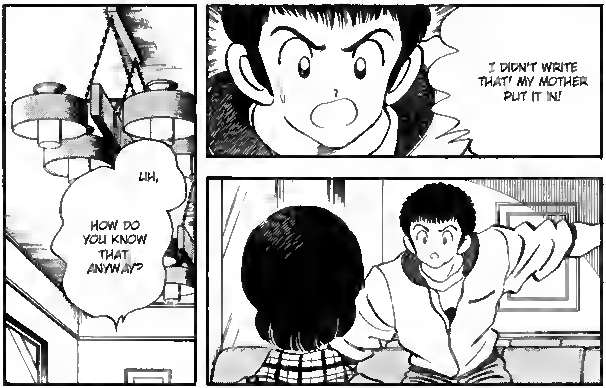
I'M THE YAMATOS' OLDEST SON. THE ONE YOU'VE HATED SINCE YOU WERE A BABY
AREN'T YOU CURIOUS ABOUT WHAT KIND OF A GUY I AM?


SOMETHING?
LIKE WHAT?


LIKE,
MAYBE YOU WANT TO ASK ME SOMETHING

YOU'VE LEFT A PRETTY STABLE RECORD GETTING THIRD PLACE IN THE JUNIOR HIGH NATIONALS THREE YEARS IN A ROW,
BUT DO YOU HAVE ANYTHING ELSE TO BE PROUD OF?
WELL, WHAT'S THERE TO ASK?
WHAT IS THERE TO SAY ABOUT YOU BESIDES SWIMMING?
YOU HAVE A SMALL AMOUNT OF TALENT FOR WRITING, TOO
YOU WROTE FOR THE SHOGAKUKAN CONTEST WHEN YOU WERE TWELVE,
I FORGOT. OH, SORRY,
BAM
ON THE THEME "MY MOTHER"

WAAH!
GACK!
"I'VE NEVER MET HER, SO I CAN'T SAY FOR CERTAIN, BUT I'M PRETTY SURE MY MOTHER IS MORE BEAUTIFUL THAN SAYURI YOSHINAGA."

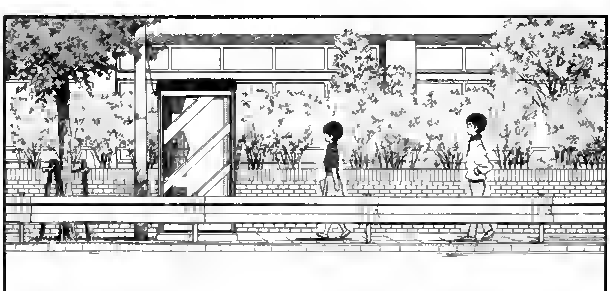

I DIDN'T WRITE THAT! MY MOTHER PUT IT IN!
UH,
HOW DO YOU KNOW THAT ANYWAY?

I HAVE A CERTAIN INTEREST IN THE YAMATOS' OLDEST SON
LIKE YOU JUST SAID,

WOULD YOU LIKE SOME WATER?
LET'S SEE
YOU WERE A CLUMSY CHILD, AND YOU OFTEN HURT YOURSELF AND HAD TO BE TAKEN TO THE LOCAL HOSPITAL
SO,
WHAT ELSE DO YOU KNOW?
gulp
IT WAS THREE WEEKS
THE MOST OUTSTANDING INCIDENT WAS WHEN YOU WENT TO LOOK AT A FIRE, GOT HIT BY A FIRE TRUCK AND HAD TO SPENT TWO WEEKS IN THE HOSPITAL

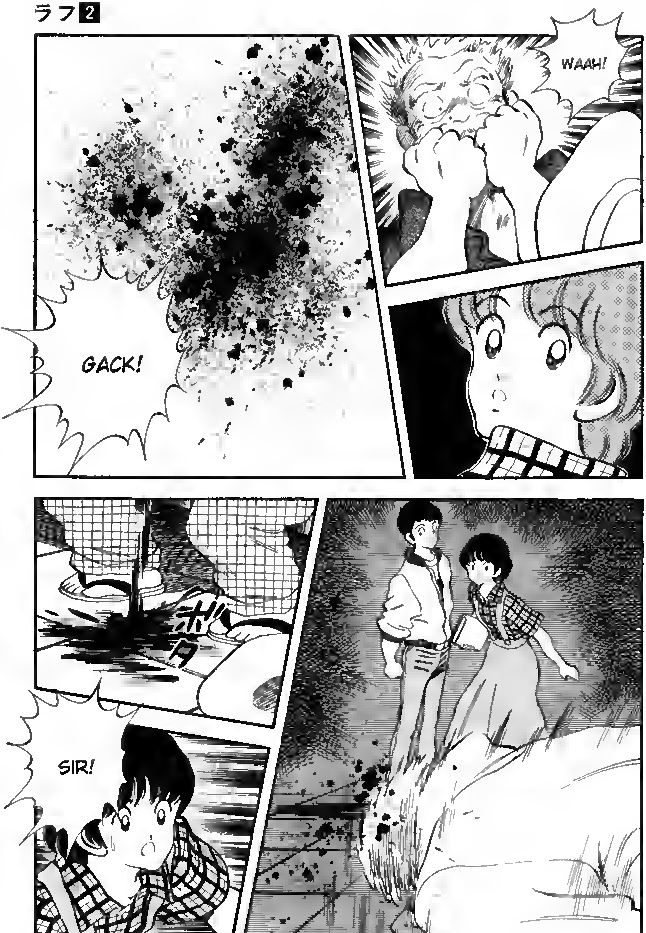
>sirens<
TO COVER FOR AN OVERLY PROUD GIRL AND ACCEPT THAT SHE WAS THE ONE WHO DUMPED YOU
YOU'RE CARING ENOUGH
OH, AND ONE MORE THING
ALL RIGHT, LET'S GO
I'VE GOT THE BILL DUTCH
?

PA—
PAM

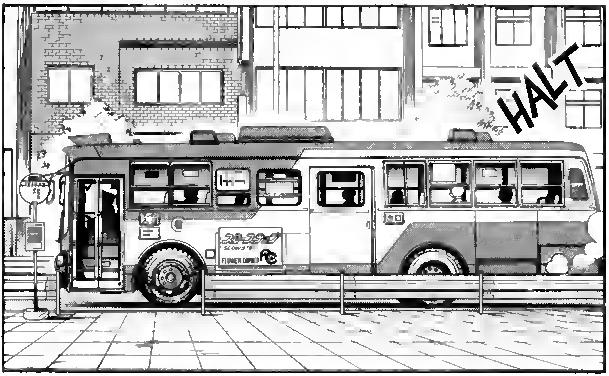


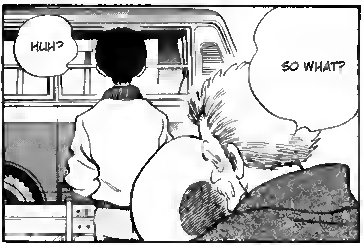
WHAT THE HECK ARE YOU WAITING FOR?
OHO,
OHO!

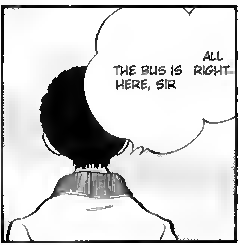
HEY, DOESN'T THAT OLD MAN LOOK ILL?
HUH?
Cough
Cough
YOU THINK?
OLD-TIMERS ARE ALL LIKE THAT

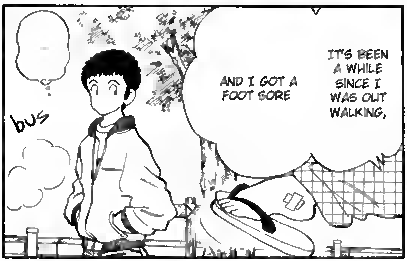

WAAH!
GACK!
ボク
SIR!

SIR!
PLEASE!
FALL
EWWW
I JUST CAN'T DRINK TOMATO JUICE...
IT'S NO GOOD
sob


HALT


HUH?
SO WHAT?


ALL RIGHT.
THE BUS IS HERE, SIR


bus
AND I GOT A FOOT SORE
IT'S BEEN A WHILE SINCE I WAS OUT WALKING,

I WAS JUST RESTING HERE

COME ON, NINOMIYA
WE'RE OFF TO THE MOVIE
EXCUSE ME,
COULD YOU GET ME SOME ORANGE JUICE?
NO WAY
NINOMIYA?
ORANGE JUICE, WAS IT?
SHEESH
YEAH,
I'VE HAD ENOUGH OF TOMATO JUICE
OKAY!
IT DOESN'T HAVE TO BE 100% FRUIT JUICE
—

YOU LOOK BORED
MAYBE YOU CAN RUB MY SHOULDERS?
Hmph
IF YOU'RE KIND TO ME, SOMETHING GOOD WILL COME OF IT.
OH!
COME TO THINK OF IT, YOU LOOK JUST LIKE I DID WHEN I WAS YOUNG!
SURE, SURE
I GET THAT A LOT.
OHO?
ARE YOU GOING TO INTRODUCE ME TO RYUUGUUJOU OR SOMETHING?

HARUO MINAMI?
THAT SINGER WHO'S POPULAR WITH YOUNG GIRLS
ALSO, WHAT'S HIS NAME AGAIN?
WILL YOU SHUT UP IF I RUB YOUR SHOULDERS!?
YOU LOOK LIKE GOU!
GOU! YES, THAT'S IT!
NO NO
HOW ABOUT IT, YOU DOG?
HUH?
YOU MUST BE POPULAR WITH THE LADIES
YOU'RE A HANDSOME DEVIL
YEAH,
ズ

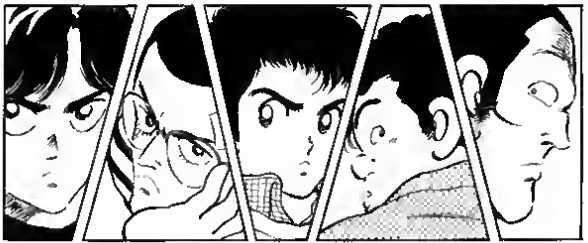
JUST BECAUSE WE'RE ON A DATE ON A SUNDAY DOESN'T MEAN WE'RE LOVERS
YOU YOUNG LOVERS HAVE IT GOOD THESE DAYS
YOU CAN GO ABOUT ON DATES RIGHT IN THE MIDDLE OF THE DAY
NOT EVEN THAT ANYMORE?
WHAT WAS THE NAME?
MINE, OR HERS?
KEISUKE YAMATO
I WAS ASKING FOR YOURS
SHE WAS NINOMIYA SOMETHING, RIGHT?

YOU'RE ONE DIRTY OLD MAN.
MORE TOMATO JUICE?
bom
bom
GYAH!
A NINOMIYA AND A YAMATO.

Rough

あだち 充
Mitsuru Adachi

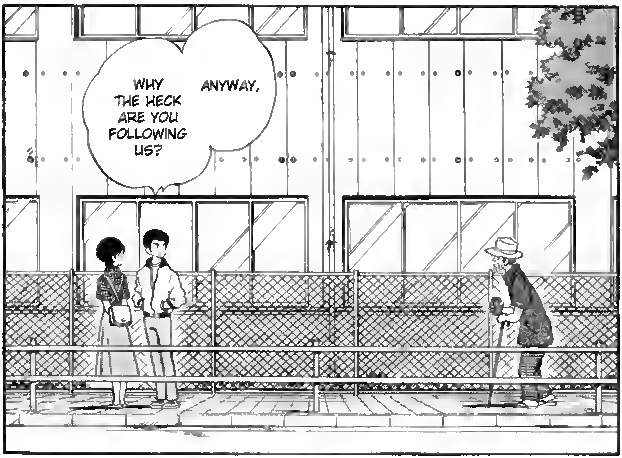
http //www mangadownloads org
#Grandline @ irc mircx com

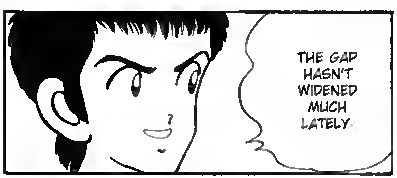


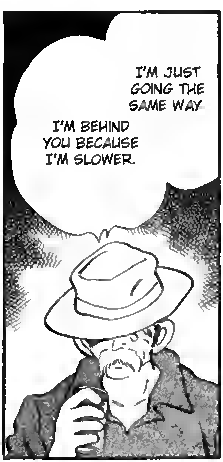
CHAPTER 15:

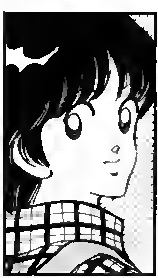
What kind of panties?

Translated by Ronny Hedin
Scanned by Spaceman-Spiff
edited by Livermouse
Proofread by Doku


WHY THE HECK ARE YOU FOLLOWING US?
ANYWAY,


THE GAP HASN'T WIDENED MUCH LATELY.


I'M JUST GOING THE SAME WAY.
I'M BEHIND YOU BECAUSE I'M SLOWER.

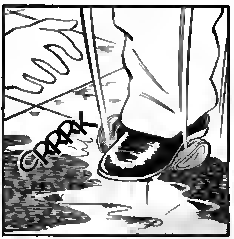


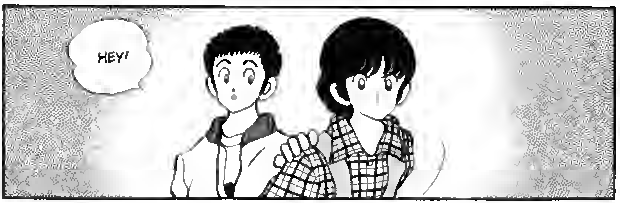
AAH, ORANGE JUICE REALLY IS THE BEST.

WE'D BETTER HURRY UP OR WE'LL BE LATE TO THE MOVIE
SMACK
CLANG
CLANG

OUT OF THE WAY, OLD FART!
DON'T STAND ABOUT IN THE MIDDLE OF THE ROAD!
OH, MY JUICE

JUICE? BAH!
GET BACK HOME AND SIP YOUR GREEN TEA!

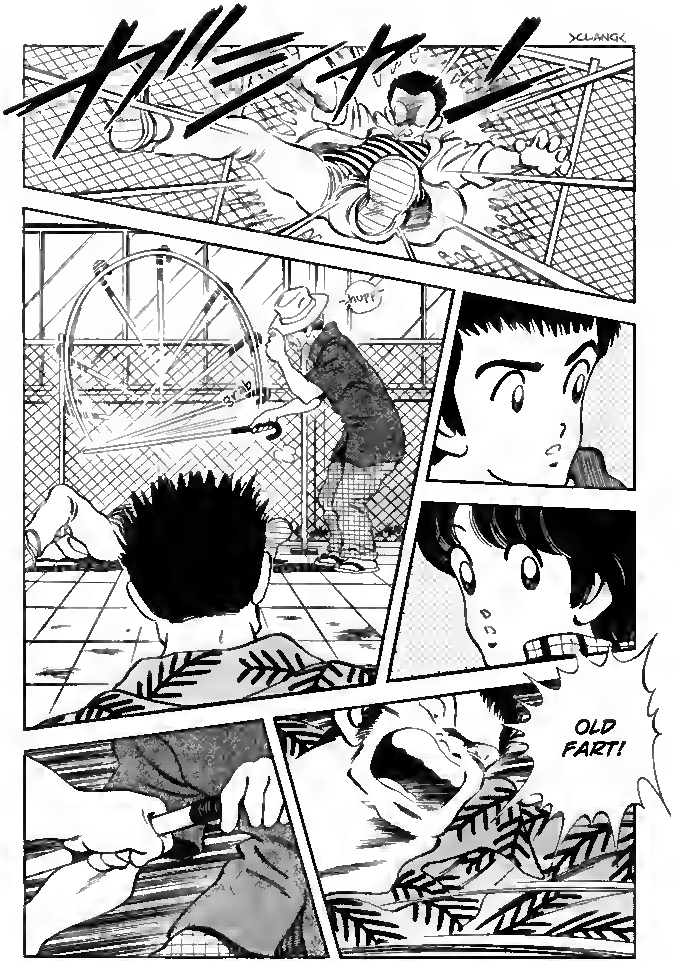

CRACK


HEY!

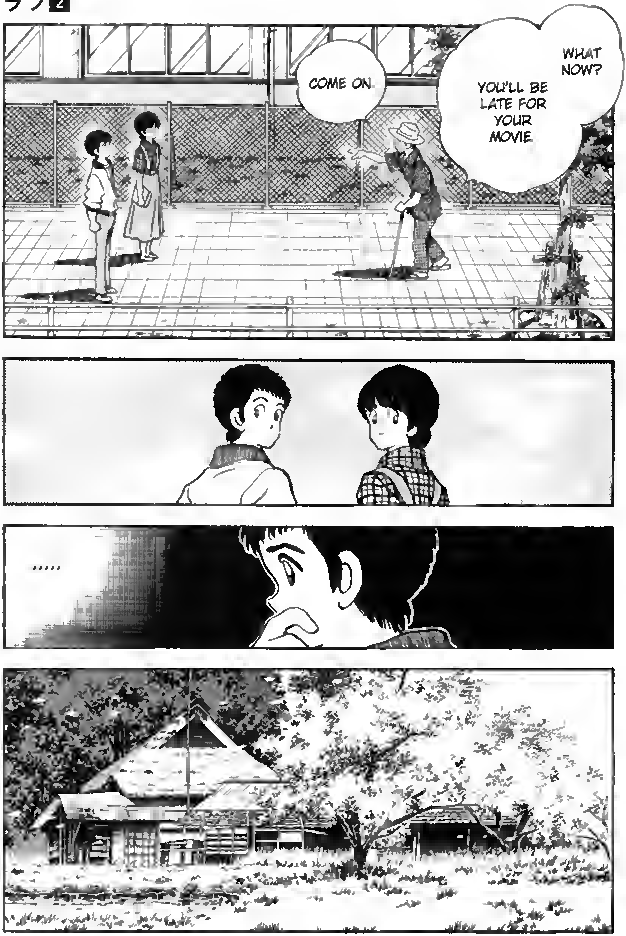
HE'S JUST AN OLD MAN!
HEY! YOU TWO!
SMACK!
OWWW!
APOLOGIZE!
WHAT KIND OF PANTIES COULD YOU BE WEARING?
NOW THAT'S A CUTE GIRL.
AREN'T WE LOUD?
WHAT'S THIS?

WHAT'S WITH THE LOOK?
OH, COME ON
JUST BECAUSE WE'RE ON A SUNDAY DATE DOESN'T MEAN WE'RE LOVERS
MAYBE I SHOULD APOLOGIZE
OH, YOUR BOYFRIEND'S WITH YOU?
OH COME ON
YOUR PRINCE IS SCARED
HOW ABOUT THAT?
EEK!
WHAT KIND OF PANTIES DO YOU HAVE ON?
COME ON,

EEEK!
EEK!
EEEEEK!


KLANG
OLD FART!

OH COME ON
AT THIS AGE IT'S TOUGH TO REMEMBER STUFF
DAMMIT! YOU'D BETTER REMEMBER THIS!

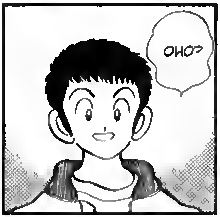

COME ON.
WHAT NOW?
YOU'LL BE LATE FOR YOUR MOVIE.
.....

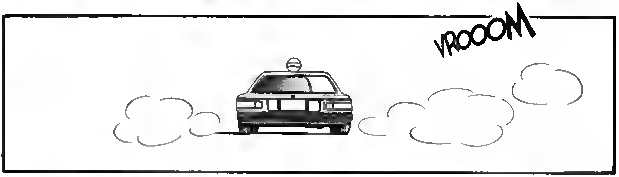
OH COME ON, WHAT IS IT THIS TIME?
AAAH!
MY WALLET... IT'S GONE
YOU MEAN THOSE GUYS
WHAT?
PROBA BLY

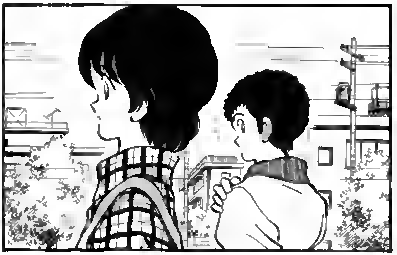
YOU'RE MAKING IT SOUND LIKE YOU'VE LIVED IN NEW YORK.
HEY
IT'S NO BETTER THAN HOW NEW YORK USED TO BE.
JAPAN REALLY IS GETTING BAD THESE DAYS
TATTO IM IJIRUN!
What time is it now?
ENGLISH
HUH?
WHAT'S THAT?
TAXI

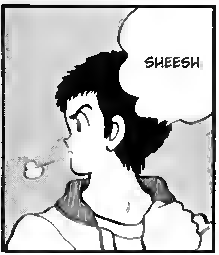
I GUARANTEE IT.
DON'T WORRY, I'M RELIABLE.

SO YOU'RE FROM KAMISAGI DORM AT EISEN HIGH?
ALL RIGHT I'LL MAKE SURE TO PAY YOU BACK


OHO?


VROOOM




SHEESH

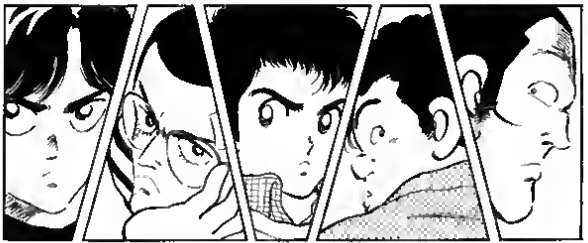
HUM.
WHAT NOW?
SO, UH, YOU'RE NOT POSSIBLY SEEING A HOUSE WITH A THATCHED ROOF, ARE YOU?
I START TO FEEL NOSTALGIC, FOR SOME REASON.
WHEN I LOOK AT THAT OLD MAN,

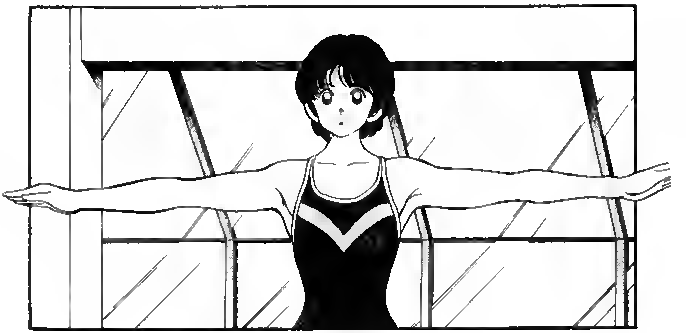
I PUT MY WALLET IN A STOMACH BAND
JUST IN CASE,
OH! I FORGOT!
WHOOPS!
OH, DRIVER, YOU CAN STOP HERE

Rough

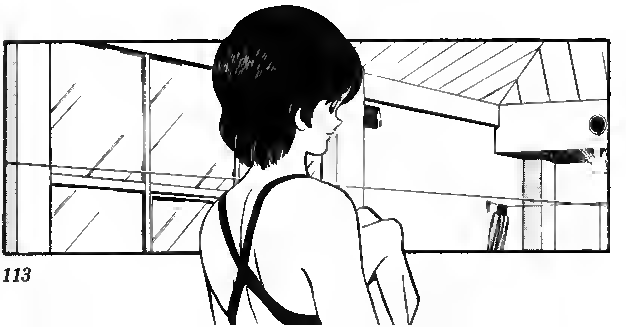
あだち 充
Mitsuru Adachi

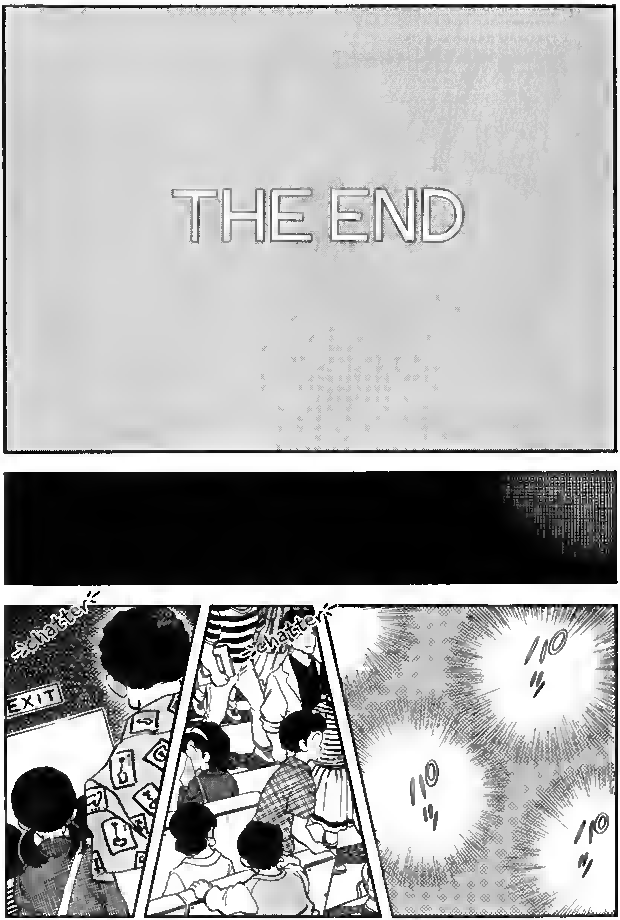
http //www mangadownloads org
#Grandline @ irc irchighway net



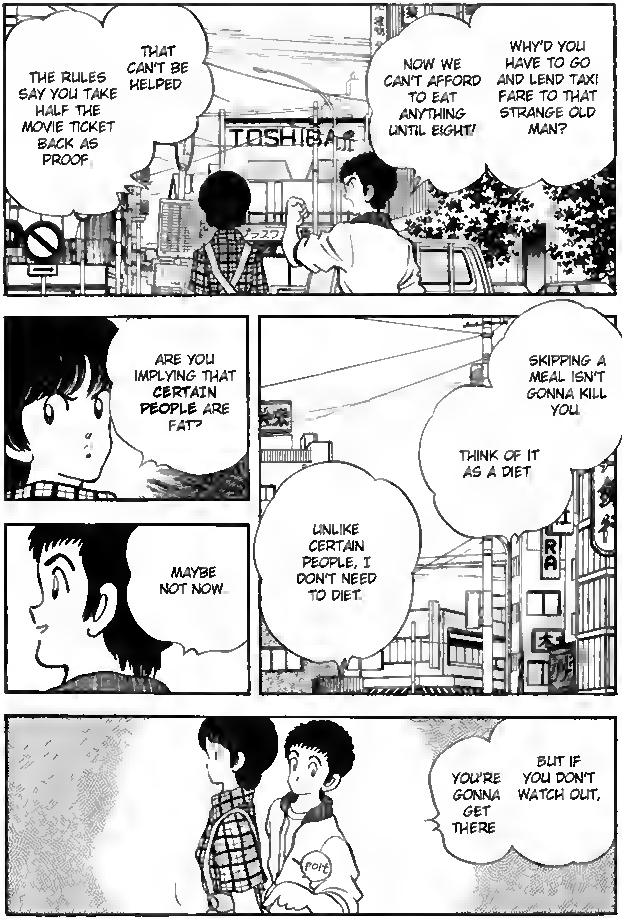


CHAPTER 16:
Big brother?



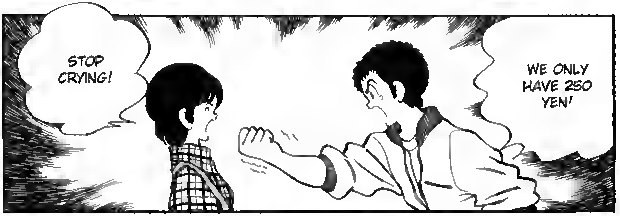

THE END
EXIT
>(click click)<
>(click)<
>(lights turning on)<

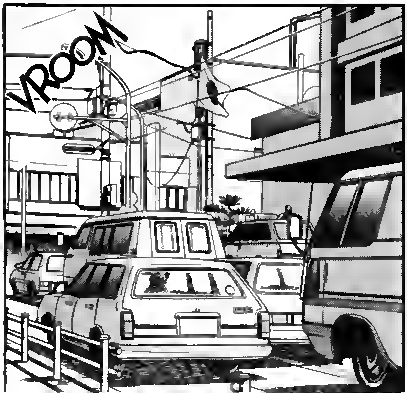
Translated by Ronny Hedin
Scanned by Spaceman-Spiff
edited by Livermouse
Proofread by Doku


WHY'D YOU HAVE TO GO AND LEND TAXI FARE TO THAT STRANGE OLD MAN?
NOW WE CAN'T AFFORD TO EAT ANYTHING UNTIL EIGHT!
THAT CAN'T BE HELPED
THE RULES SAY YOU TAKE HALF THE MOVIE TICKET BACK AS PROOF
TOSHIBA
SKIPPING A MEAL ISN'T GONNA KILL YOU.
THINK OF IT AS A DIET.
ARE YOU IMPLYING THAT CERTAIN PEOPLE ARE FAT?
UNLIKE CERTAIN PEOPLE, I DON'T NEED TO DIET.
MAYBE NOT NOW.
BUT IF YOU DON'T WATCH OUT, YOU'RE GONNA GET THERE
POPE

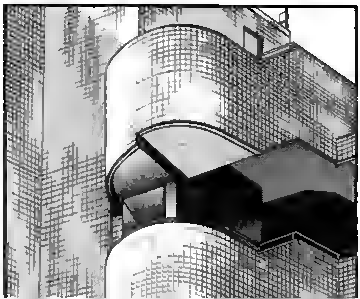
ALL RIGHT, ALL RIGHT, JUST EAT THEN!

WHERE THE HECK ARE YOU TOUCHING!?
WAAH! I'M HUNGRY!


STOP CRYING!
WE ONLY HAVE 250 YEN!

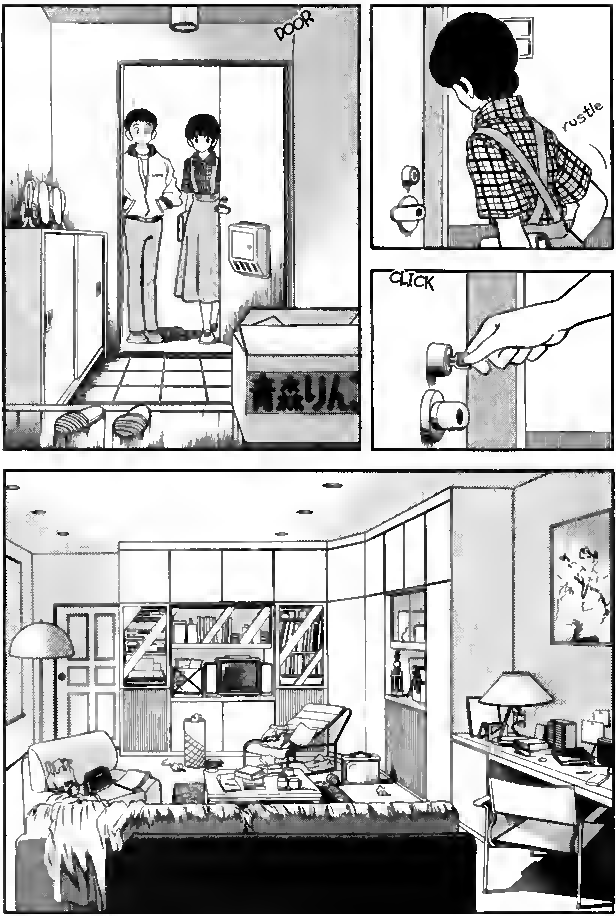

VROOM

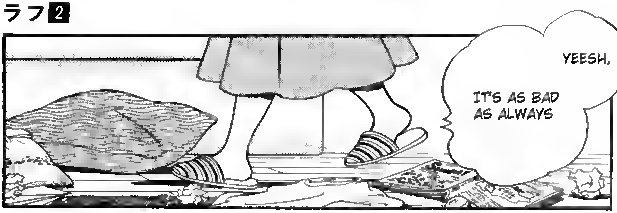
SHUT UP AND COME WITH ME!

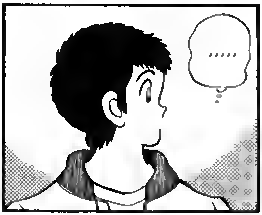


EGAWA
CORPORATE
HOUSING

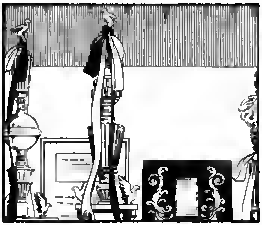
WHOOSH
HEY!
8
7
6
5
4
3
2
1
ping
dong
dong
dong
dong
HEY!
WHO?
I GUESS HE'S NOT HERE


DOOR
rustle
CLICK

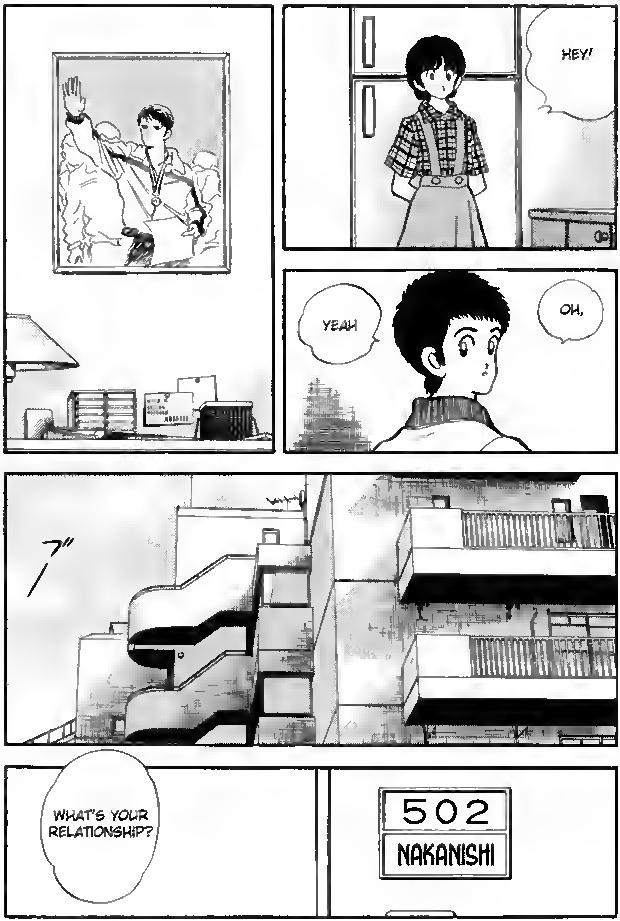

YEESH,
IT'S AS BAD AS ALWAYS


.....

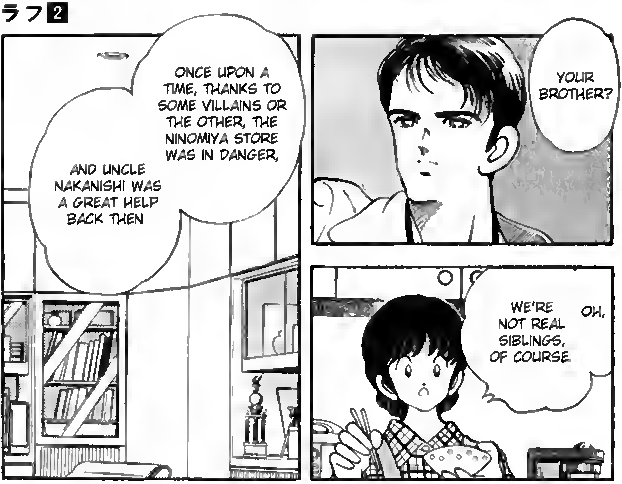
OH,
JUST SIT DOWN AROUND THERE SOMEWHERE
SUNDAY



YOU'LL HAVE TO SETTLE FOR WHAT FOOD IS AVAILABLE
OH MY, IT'S ALWAYS SO LONELY IN THIS REFRIGERA-TOR

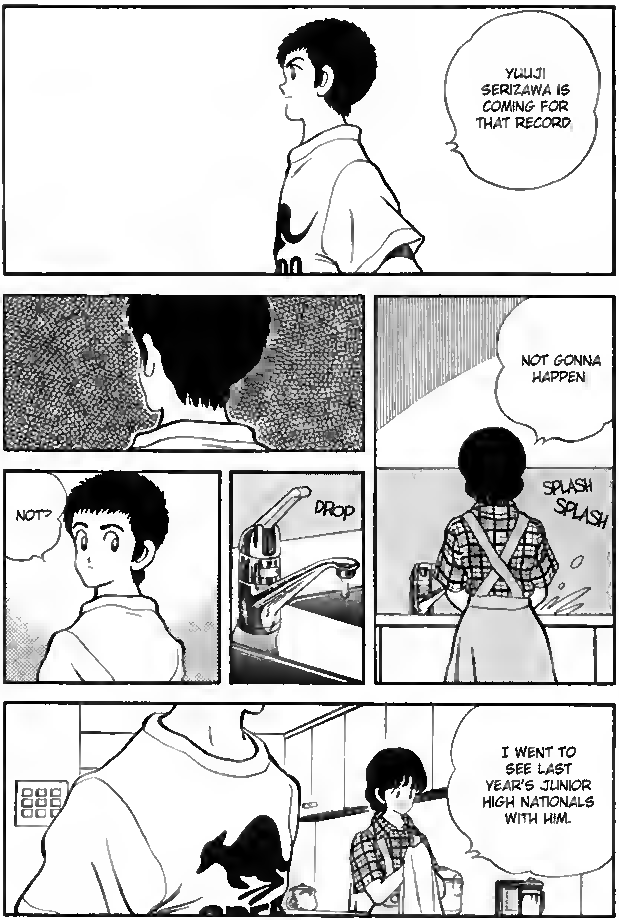

HEY!
YEAH
OH,
WHAT'S YOUR RELATIONSHIP?
502
NAKANISHI

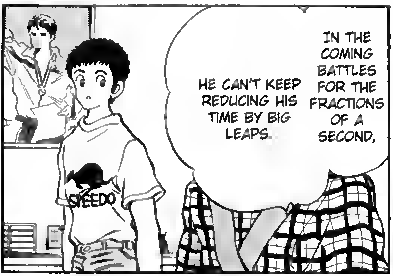
*(Daikon is a type of Japanese radish, if you want to insult a Japanese girl say that her legs look like daikon.)

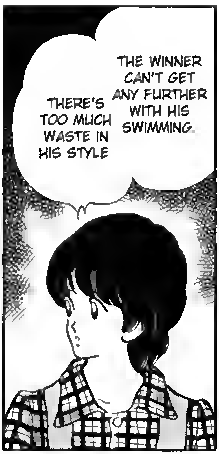

ONCE UPON A TIME, THANKS TO SOME VILLAINS OR THE OTHER, THE NINOMIYA STORE WAS IN DANGER,
AND UNCLE NAKANISHI WAS A GREAT HELP BACK THEN
YOUR BROTHER?
OH, WE'RE NOT REAL SIBLINGS, OF COURSE.
SOME VILLAINS OR THE OTHER?
YEAH, SOME OR THE OTHER...
I WAS AN ONLY CHILD TOO, SO WHEN MY PARENTS WERE WORKING IN THE STORE ON SUNDAYS,
WE ALWAYS USED TO PLAY TOGETHER.
WE OWE A DEBT OF GRATITUDE TO THE NAKANISHI, AND HE'S THEIR ONLY SON.

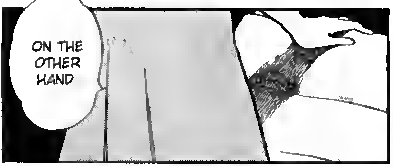
I MEAN, A HIGH SCHOOL GIRL WITH THE KEY TO A COLLEGE BOY'S APARTMENT
HOW SO?
SHOULD YOU REALLY BE DOING THAT?
WHEN YOU WERE LITTLE, OKAY
ODDLY, HE DOESN'T HAVE ONE
HE'S PAYING ME FOR IT, TOO
WHAT? I JUST COME BY TO CLEAN UP WHEN I HAVE TIME
JUST LET HIS GIRLFRIEND TAKE CARE OF IT!
WEREN'T YOU HUNGRY?
COME ON, EAT UP
I MEAN, HE SHOULD BE POPULAR ENOUGH WITH THE LADIES

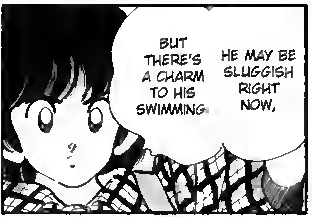
DIET, MY ASS
SPEEDO
STEAM
HUH?
DID YOU SAY SOMETHING?
THAT BROTHER OF YOURS MAY HAVE THE JAPANESE RECORD FOR NOW,
BUT HE'LL ONLY KEEP IT FOR ANOTHER 2-3 YEARS.
WELL ANYWAY,


YUUJI SERIZAWA IS COMING FOR THAT RECORD
NOT GONNA HAPPEN
SPLASH SPLASH
DROP
NOT?
I WENT TO SEE LAST YEAR'S JUNIOR HIGH NATIONALS WITH HIM.

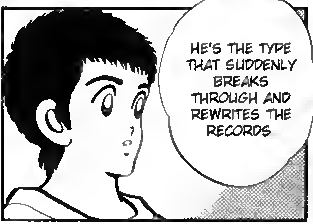

IN THE COMING BATTLES FOR THE FRACTIONS OF A SECOND,
HE CAN'T KEEP REDUCING HIS TIME BY BIG LEAPS.
SPEEDO


THE WINNER CAN'T GET ANY FURTHER WITH HIS SWIMMING.
THERE'S TOO MUCH WASTE IN HIS STYLE


ON THE OTHER HAND


HE MAY BE SLUGGISH RIGHT NOW,
BUT THERE'S A CHARM TO HIS SWIMMING.

THE THIRD PLACE SWIMMER IS WORRYING

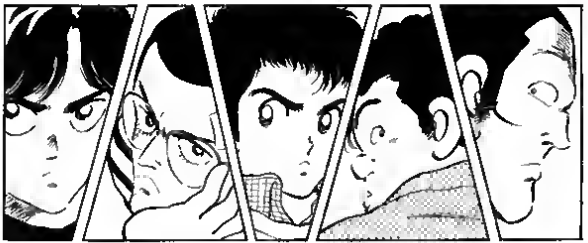

HE'S THE TYPE THAT SUDDENLY BREAKS THROUGH AND REWRITES THE RECORDS

WHEN YOU SPOUT CRAP LIKE THAT...
YOU DON'T BELIEVE ME?
WHAT?
THAT'S ENOUGH BULLSHIT
LOOK

Rough

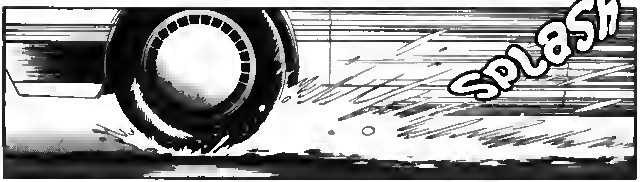
あだち 充
Mitsuru Adachi

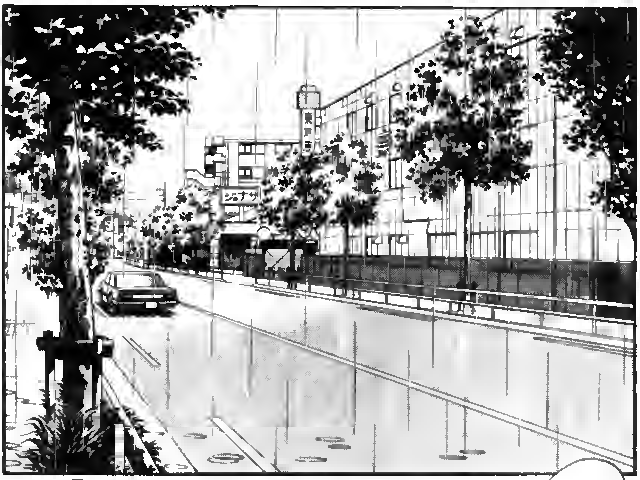
http //www mangadownloads org
#Grandline @ irc irchighway net

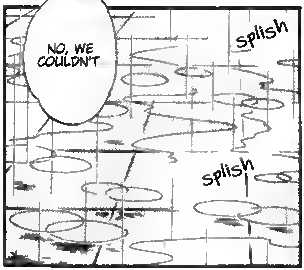


CHAPTER 17

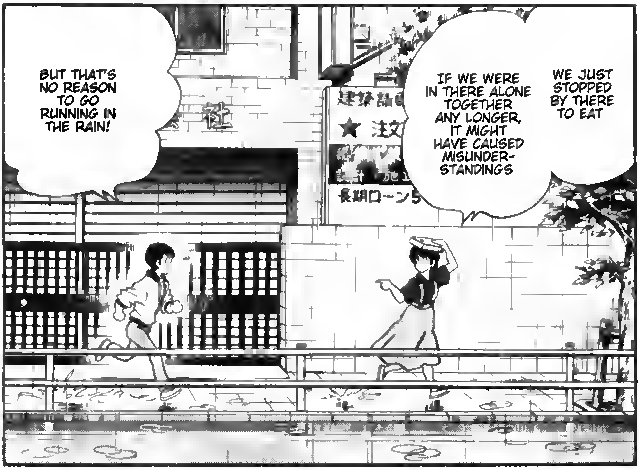
Just killing time

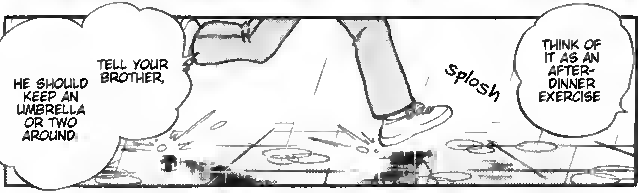


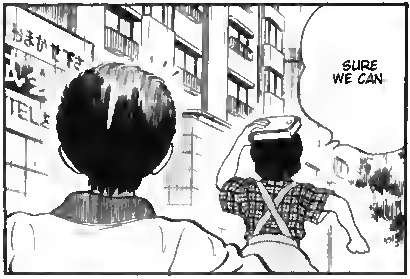


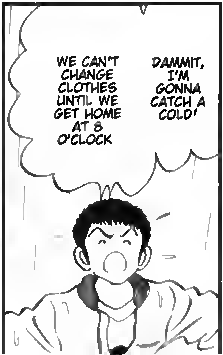


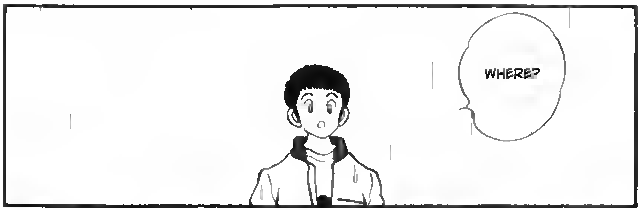
Scanned by MmeFleiss
Translated by Benny Hedin
Edited by Itamtrits
Proofed by Piko

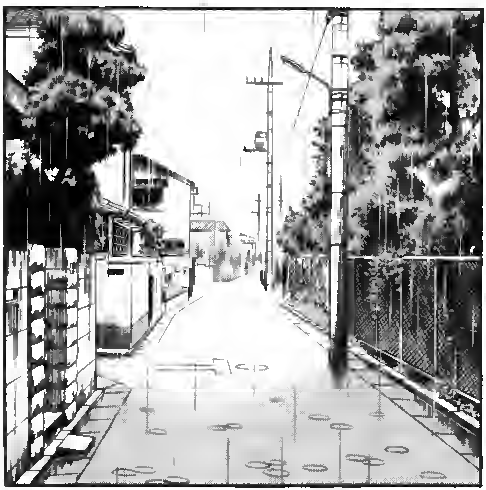

BUT THAT'S NO REASON TO GO RUNNING IN THE RAIN!
IF WE WERE IN THERE ALONE TOGETHER ANY LONGER, IT MIGHT HAVE CAUSED MISUNDER-STANDINGS
WE JUST STOPPED BY THERE TO EAT
★ 注文
長期ローン5

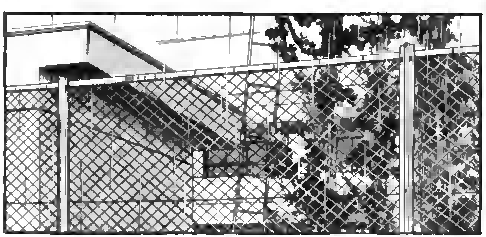

HE SHOULD KEEP AN UMBRELLA OR TWO AROUND
TELL YOUR BROTHER.
Splosh
THINK OF IT AS AN AFTER-DINNER EXERCISE


SURE WE CAN.

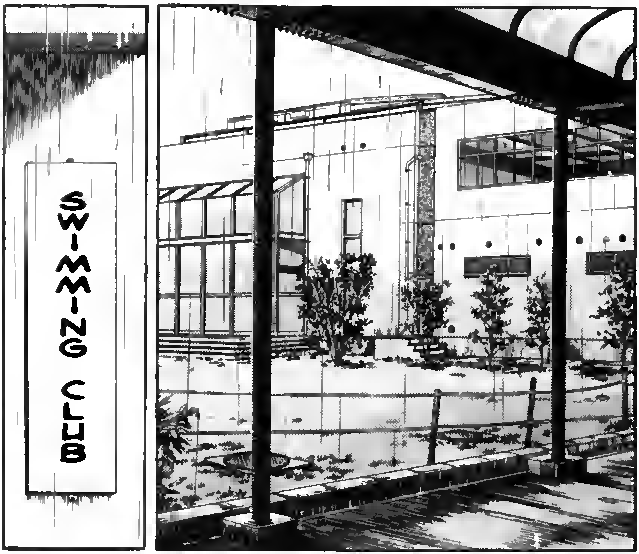

WE CAN'T CHANGE CLOTHES UNTIL WE GET HOME AT 8 O'CLOCK
DAMMIT, I'M GONNA CATCH A COLD!

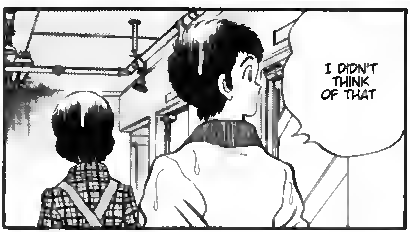

WHERE?

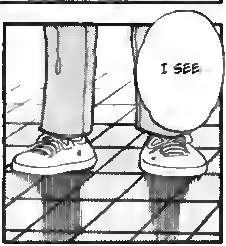


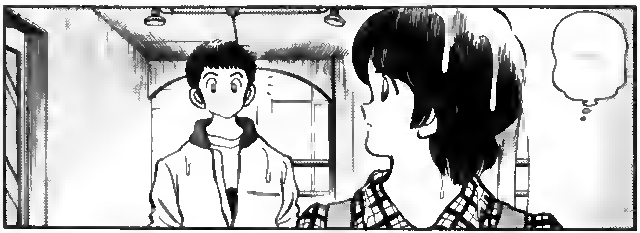


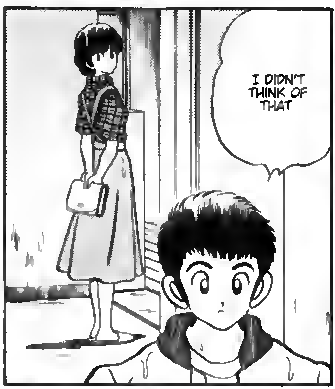
EISEN PRIVATE HIGH SCHOOL

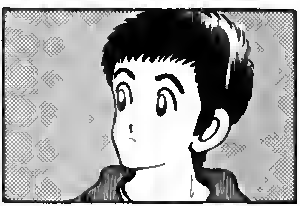

SWIMMING CLUB


I DIDN'T THINK OF THAT

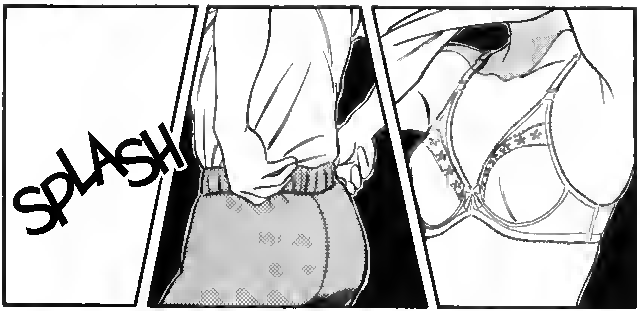

I SEE.

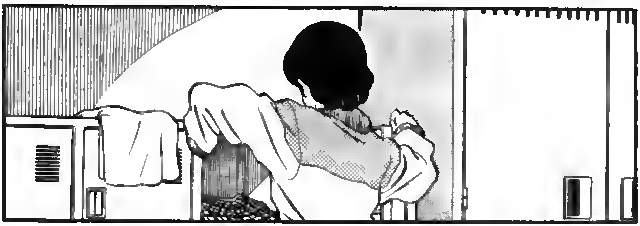


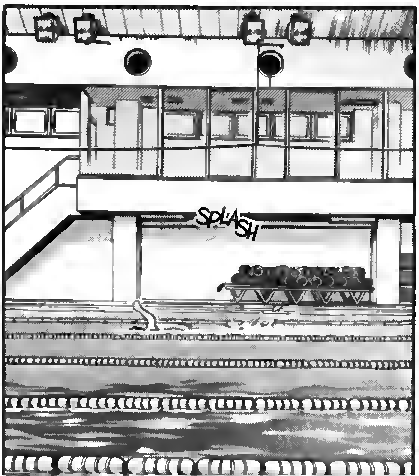

I DIDN'T THINK OF THAT

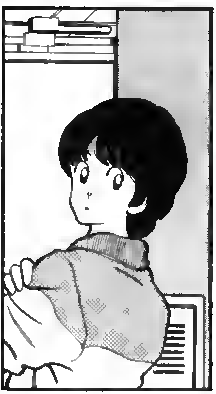


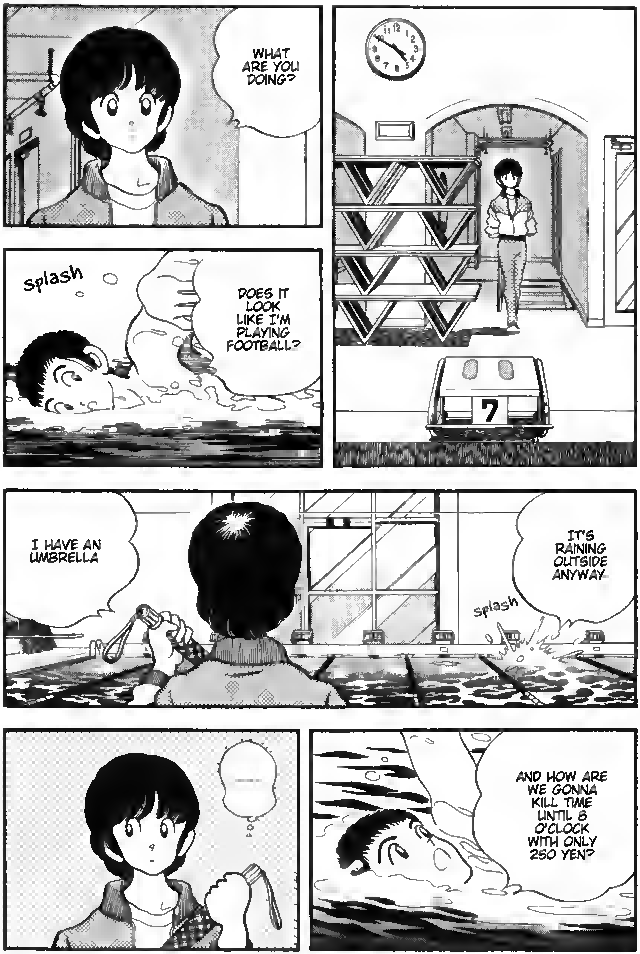
Women's Dressing Room


SPLASH!

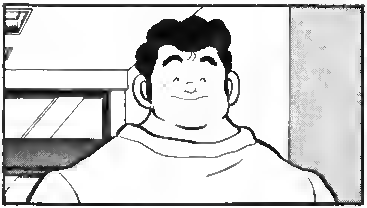



SPLASH



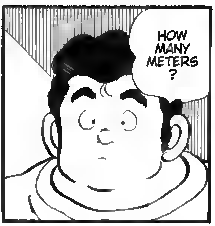

WHAT ARE YOU DOING?
splash
DOES IT LOOK LIKE I'M PLAYING FOOTBALL?
7
I HAVE AN UMBRELLA
IT'S RAINING OUTSIDE ANYWAY
splash
AND HOW ARE WE GONNA KILL TIME UNTIL 8 O'CLOCK WITH ONLY 250 YEN?

GOOD POINT
WHERE ARE YOU GOING, SEKI?
MEN



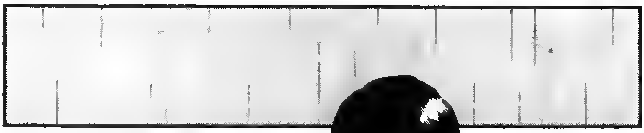
JUST GONNA TRAIN IN THE POOL FOR A WHILE TO KILL TIME

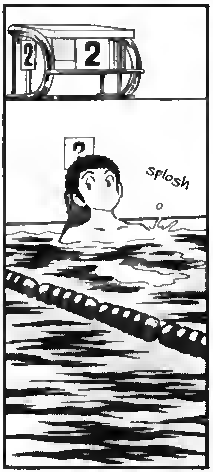
I'LL COME ALONG
WAIT UP

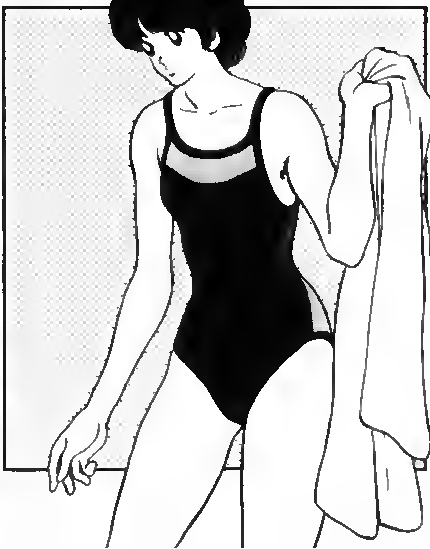

HOW MANY METERS ?

WE WOULDN'T WANT YOU TO GO AND DROWN ALL ALONE
YOU ALWAYS OVERDO THINGS
MORON!
I CAN SWIM ALREADY

I'LL COME THEN
FIVE METERS




2
2
2
splash



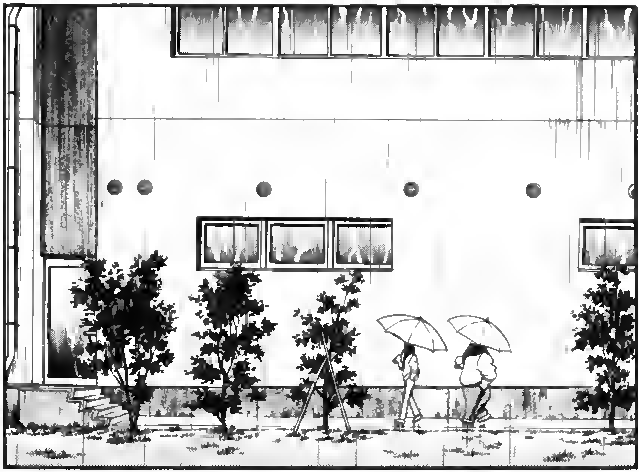
SPLASH
splish
YOU'RE PRETTY FAST
I'VE TRAINED WITH THE JAPANESE RECORD HOLDER, YOU KNOW
splish
splosh

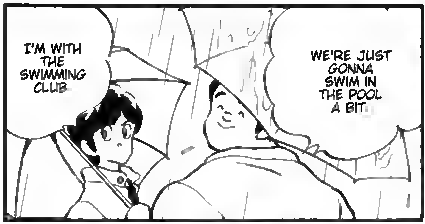
splosh
THE JAPANESE RECORD HOLDER, HUH?
GIVE ME A HAND
...
drip
2
2

I'LL TRY 100 METERS
TIME ME.
WE'RE JUST KILLING TIME!
OKAY.
silence

READY!
SPLASH!
GO!

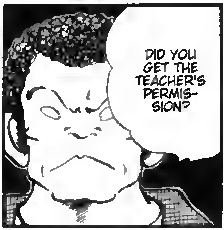
2
SPLASH!!
SPLASH!!
SPLASH!!
SPLASH!!




I'M WITH THE SWIMMING CLUB.
WE'RE JUST GONNA SWIM IN THE POOL A BIT.

HEY!
WHERE ARE YOU GOING?

NAH.

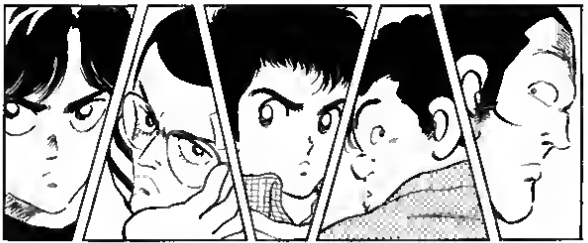

DID YOU GET THE TEACHER'S PERMISSION?

Splash
Splash
BAH
THEN YOU CAN'T GO BACK!
RIGHT
THAT WAS THE RAIN WE JUST HEARD

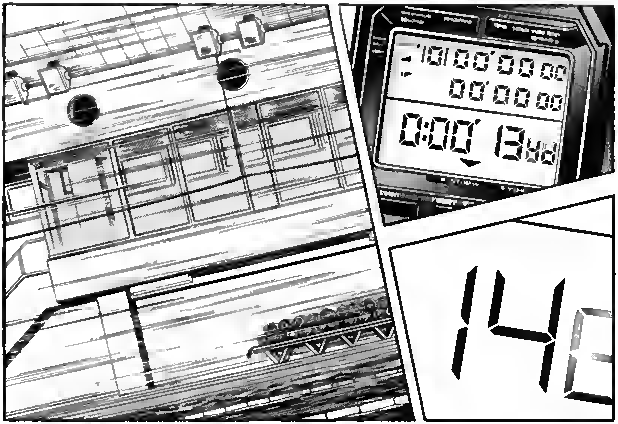
Rough

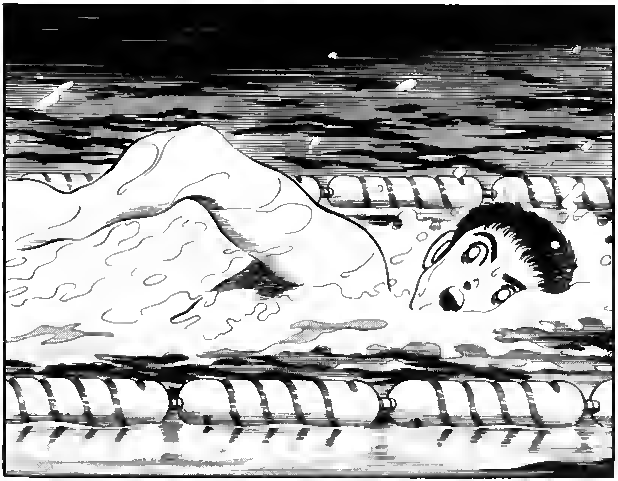
あだち 充
Mitsuru Adachi

http //www mangadownloads org
#Grandline @ irc irchighway net



基本(きほん)からスタートの巻(まき)

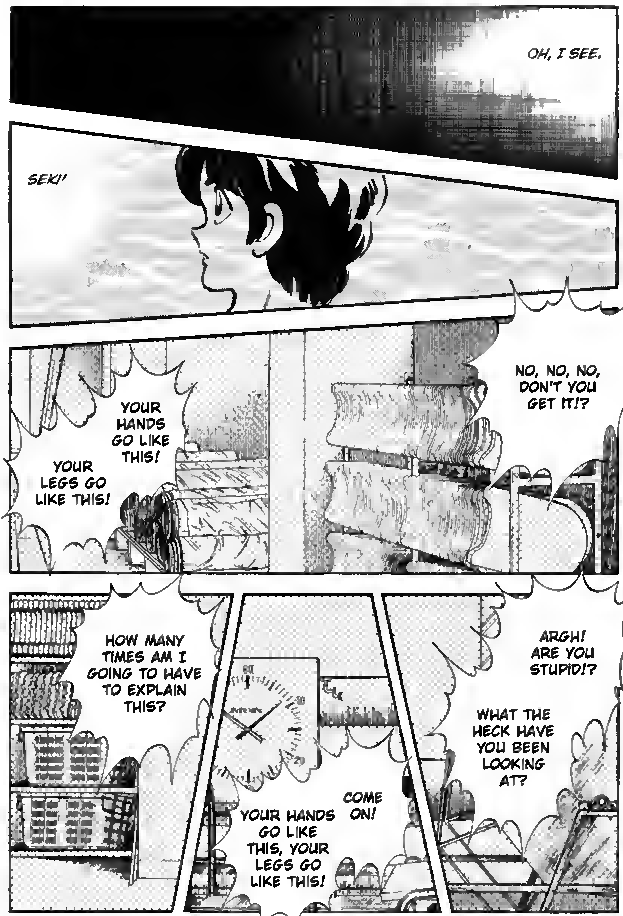


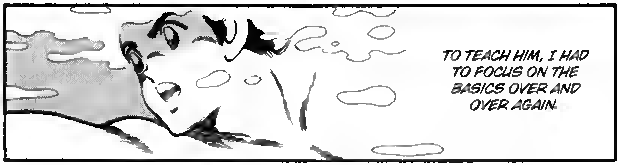


Translated by Ronny Hedin
Scanned by MmeFleiss
Edited by Livermouse
Proofread by Doku

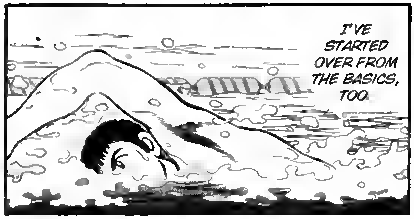
HUH?
WHAT IS THIS?

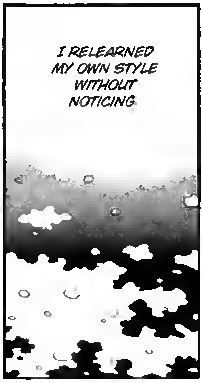
WAS MY STYLE THIS PURE?
2
I'VE GOT THE BASICS DOWN TIGHT.
KICK...
STROKE
SPLORSH

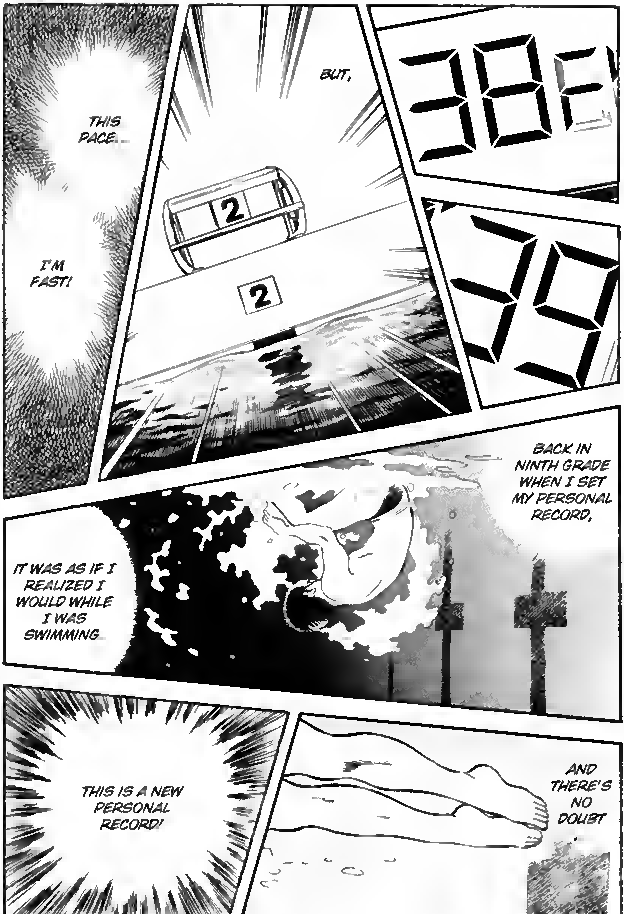

OH, I SEE.
SEKI!
NO, NO, NO, DON'T YOU GET IT!?
YOUR HANDS GO LIKE THIS!
YOUR LEGS GO LIKE THIS!
HOW MANY TIMES AM I GOING TO HAVE TO EXPLAIN THIS?
ARGH! ARE YOU STUPID!?
WHAT THE HECK HAVE YOU BEEN LOOKING AT?
COME ON!
YOUR HANDS GO LIKE THIS, YOUR LEGS GO LIKE THIS!

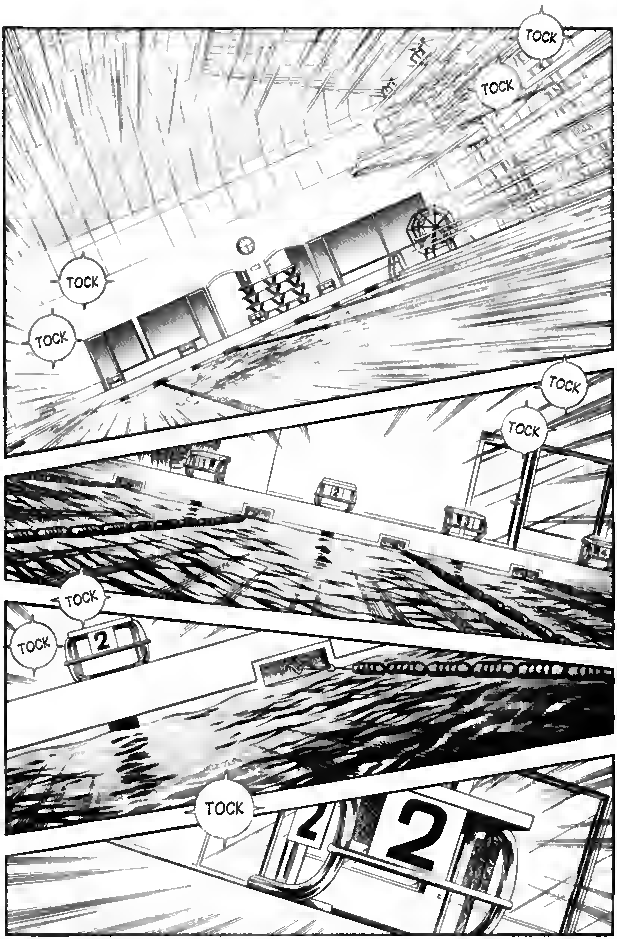

TO TEACH HIM, I HAD TO FOCUS ON THE BASICS OVER AND OVER AGAIN.

WHO WOULD'VE THOUGHT


I'VE STARTED OVER FROM THE BASICS, TOO.


I RELEARNED MY OWN STYLE WITHOUT NOTICING.

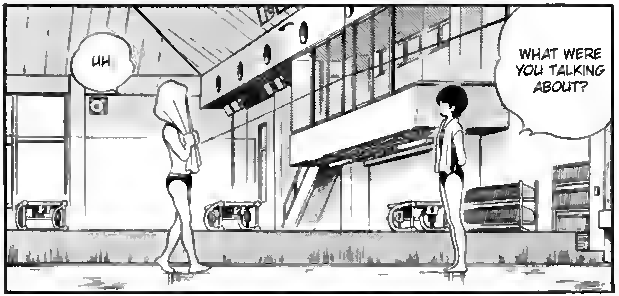

THIS PACE...
I'M FAST!
BUT,
2
2
38
30
BACK IN NINTH GRADE WHEN I SET MY PERSONAL RECORD,
IT WAS AS IF I REALIZED I WOULD WHILE I WAS SWIMMING...
THIS IS A NEW PERSONAL RECORD!
AND THERE'S NO DOUBT


TOCK
TOCK
TOCK
TOCK
TOCK
TOCK
TOCK
TOCK
2
2
2

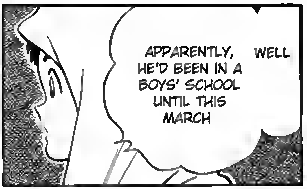
SPLORSH
2
WHAT'S MY TIME!?
NINOMIYA!
SPLASH
YOU'RE THE ONE WHO GOT ME MAD!
WHAT THE HECK IS WITH YOUR ATTITUDE!?

I HAVE NO IDEA WHAT YOU COULD BE IMAGINING
BUT YOU KEEP SAYING,
A GIRL AND A BOY SHOULDN'T BE ALONE IN SWIMMING CLOTHES
YOU NEED THE TEACHER'S PERMISSION TO USE THE POOL. IS THAT SO HARD TO UNDERSTAND!?
I'VE APOLOGIZED AGAIN AND AGAIN.
OH COME ON.
WHAT'S SO STRANGE ABOUT SWIMMING IN SWIMMING CLOTHES?
IT'D BE A LOT WORSE IF WE WENT IN WITH CLOTHES ON!
YOU'LL LOSE ALL SIGHT OF REASON! THAT'S JUST COMMON SENSE!
DAMN RIGHT YOU SHOULDN'T! A GIRL AND A BOY ALONE TOGETHER, AS GOOD AS NAKED!?
HEY!

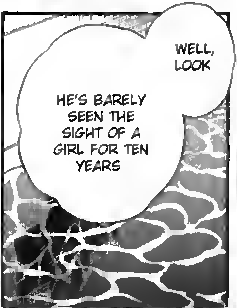
HMPH!
HAVE SOME FAITH IN YOUR STUDENTS!
HEY! YOU THERE!
2

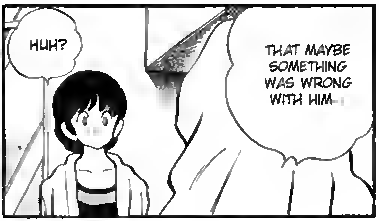

UH
WHAT WERE YOU TALKING ABOUT?

AND HE'D BEEN WORRYING ABOUT IT.
ABOUT WHAT?

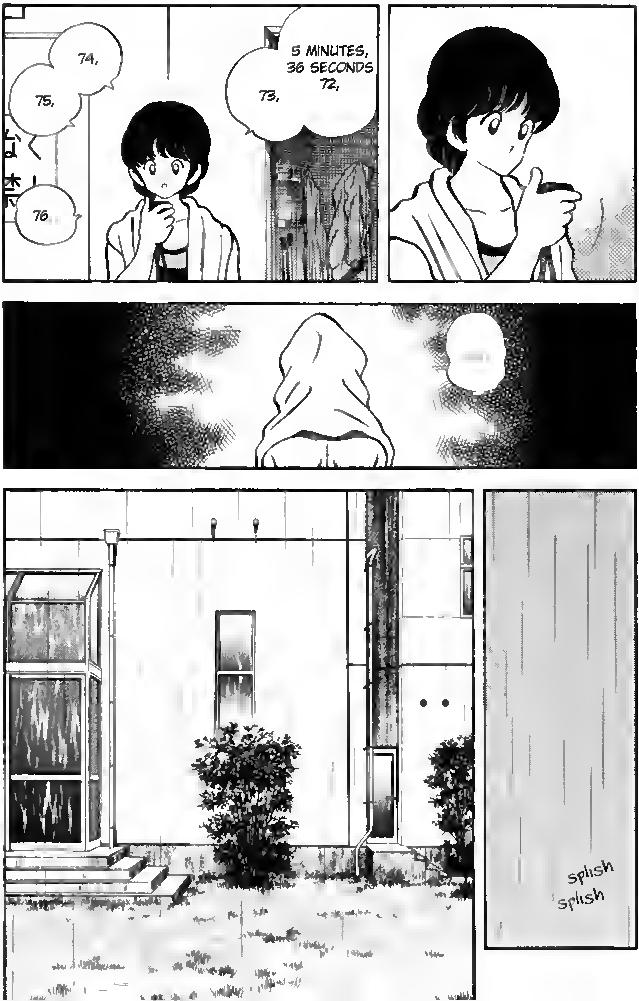

WELL APPARENTLY, HE'D BEEN IN A BOYS' SCHOOL UNTIL THIS MARCH

AND?

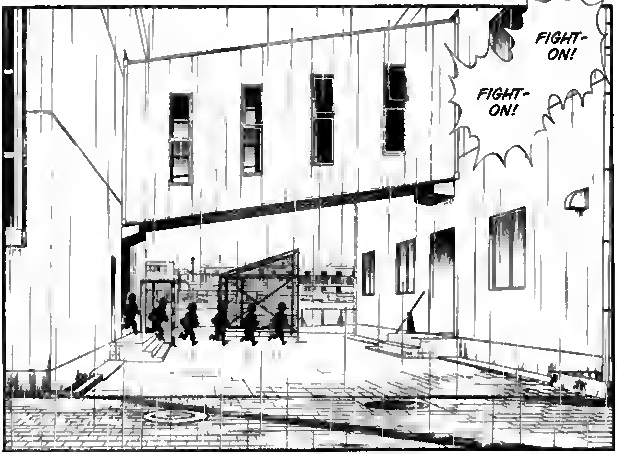

WELL, LOOK
HE'S BARELY SEEN THE SIGHT OF A GIRL FOR TEN YEARS

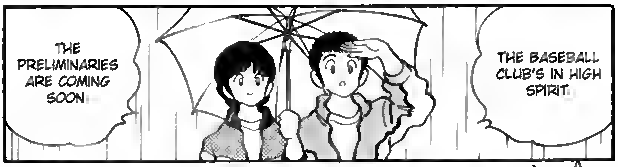

HUH?
THAT MAYBE SOMETHING WAS WRONG WITH HIM...

THAT HE MIGHT BE ABNORMAL
HE WAS WORRIED THAT HE MIGHT BE THE ONLY ONE WITH SUCH THOUGHTS,
THEN ALL OF A SUDDEN HE TRANSFERS TO A CO-ED SCHOOL,
WITH PRETTY YOUNG GIRLS ALL AROUND
SO,
WHAT DID YOU TELL HIM?
NO WONDER HIS IMAGINATION IS FULL OF DIRTY THINGS
COME TO THINK OF IT, YOU WERE SHAKING HIS HAND FOR A WHILE THERE
UH
YOUR TIME?
HOW WAS MY TIME!?
OH, MY TIME!

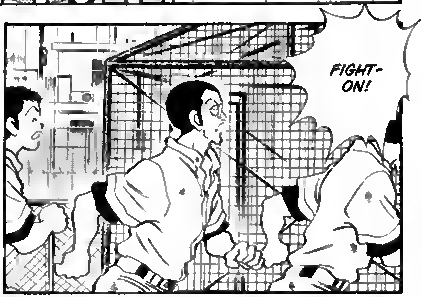

74,
75,
76...
5 MINUTES,
36 SECONDS
72,
73,
splish
splish

YES.
HE WAS RIGHT
THERE'S NO NEED TO WORRY ABOUT THE TEACHER HE'LL BE FINE
A BOY AND A GIRL ALONE TOGETHER, AS GOOD AS NAKED
I MEAN, IT'S SO BIG IN THERE YOU DON'T REALLY THINK OF IT THAT WAY, BUT THAT WAS A CLOSED ROOM
AND THEN WE HAVE A BOY WITH HIS MIND FULL OF DIRTY THINGS
HEY!
DON'T GET TOO CLOSE TO ME, DIRTY BOY.
I HAVE TO OR I'LL GET WET!
WHAT?
I WAS JUST PUTTING HIS MIND AT EASE! HE WAS SERIOUSLY WORRIED!
IT LOOKED LIKE YOU WERE SHAKING HANDS PRETTY TIGHTLY


FIGHT-ON!
FIGHT-ON!


THE PRELIMINARIES ARE COMING SOON!
THE BASEBALL CLUB'S IN HIGH SPIRIT.

GOOD LUCK, OGATA-KUN!

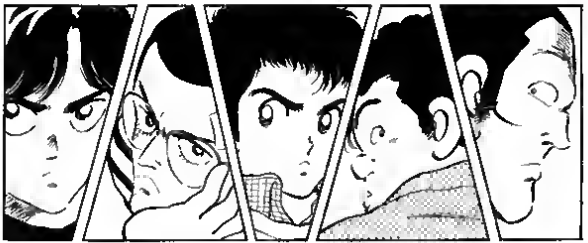

FIGHT-ON!

THANKS!
CRASH
WHAT!?

Rough

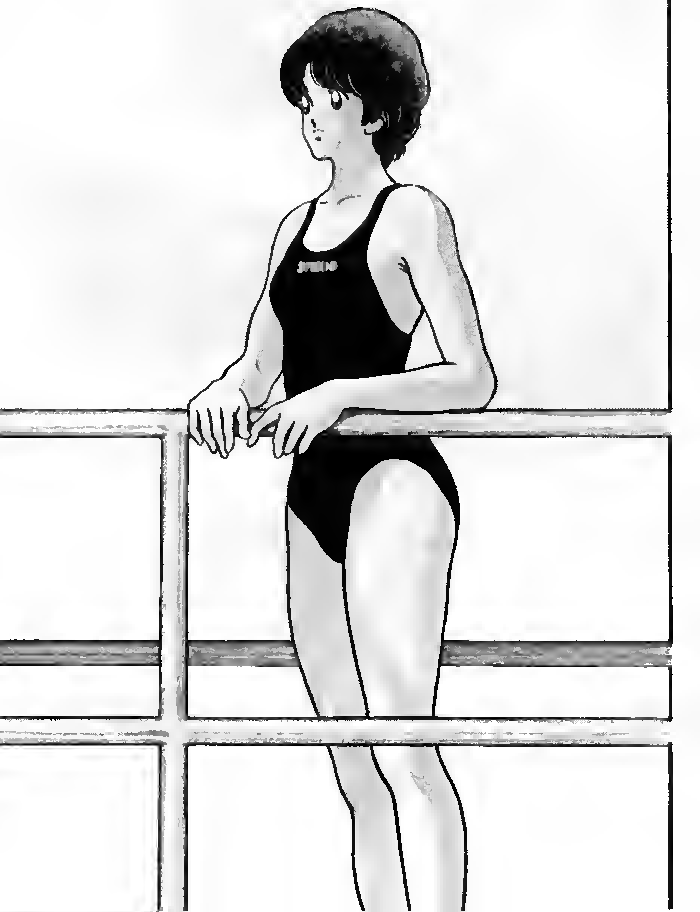
あだち 充
Mitsuru Adachi

http //www mangadownloads org
#Grandline @ irc irchighway net

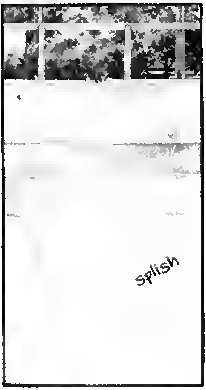


CHAPTER 19:

That's My Line

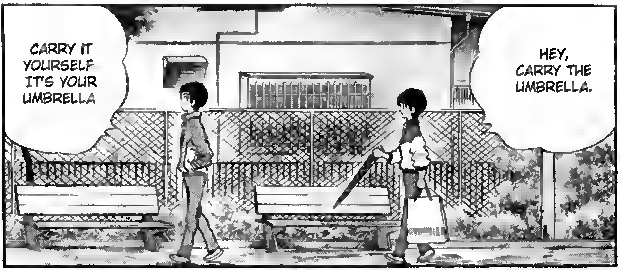


木下美術人材

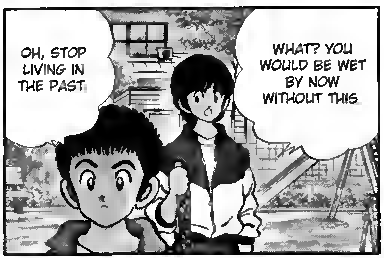

splish

WE HAVE AN HOUR AND THREE QUARTERS TO GO.
A QUARTER PAST SIX...
OH, IT'S NOT RAINING ANYMORE.
THAT'S MY LINE!
MAN, WHAT A DAY
WITH ONLY 250 YEN, WE'LL HAVE TO WALK.
WHAT NOW?

Translated by Ronny Hedin
Scanned by MmeFleiss
edited by Livermouse
Proofread by Toko

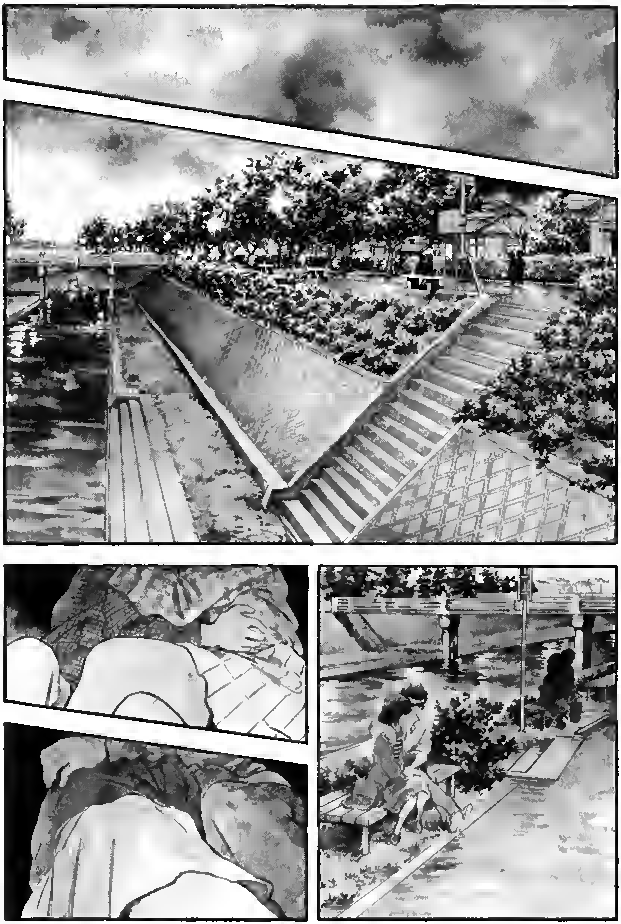

CARRY IT YOURSELF IT'S YOUR UMBRELLA
HEY, CARRY THE UMBRELLA.

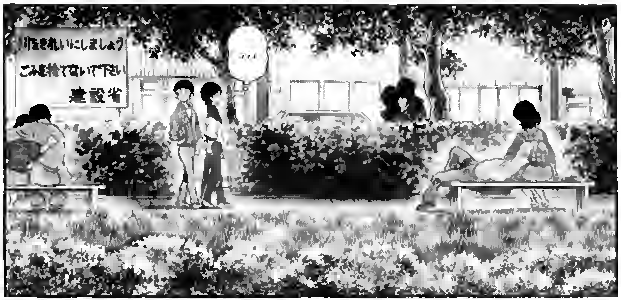
NAH
I'VE NEVER BEEN GOOD AT THAT GAME.


OH, STOP LIVING IN THE PAST.
WHAT? YOU WOULD BE WET BY NOW WITHOUT THIS.

ALL RIGHT,
ROCK-PAPER-SCISSORS, THEN.

THAT'S MY LINE.
SHEESH, WHAT A DAY.




建設省

I MAY BE AN AVERAGE, DIRTY HIGH SCHOOL BOY,
BUT I DON'T GO FOR JUST ANYONE
OHO!

HEYYY!
CHOOSE ANOTHER PATH!

DON'T WORRY

LET US HEAR THEN,
WHAT'S YOUR TYPE?

LET'S SEE
WELL, SHE SHOULDN'T BE TALLER THAN ME
BIG, DARK EYES,
A SMALL NOSE,
NOT TOO BIG OF A MOUTH,
AND LIPS THAT AREN'T TOO THICK.
A SMALL FACE,
AND A NICE SHORT HAIRCUT...
WANTED
OKAY,
YOU MIGHT BE MY TYPE WHEN IT COMES TO APPEARANCE
BUT MAN OR WOMAN,
IT'S THE INSIDE THAT COUNTS!

SOMEONE ELSE CAN TELL FROM YOUR ATTITUDE AND ACTIONS
EVEN IF YOU DON'T NOTICE YOURSELF,
IT'S NOT EASY TO KNOW WHAT'S INSIDE SOMEONE ELSE
SURE, THAT'S TRUE.
SORRY, BUT I CHANGE MY ATTITUDE DEPENDING ON WHO I'M WITH
I'M A NICE, KIND GIRL TO MOST PEOPLE
YOU CERTAINLY HAVE SEKI AND OGATA FOOLED
OHO !?
SO YOU'RE SAYING I'M SPECIAL?
NOW THAT'S AN HONOR!

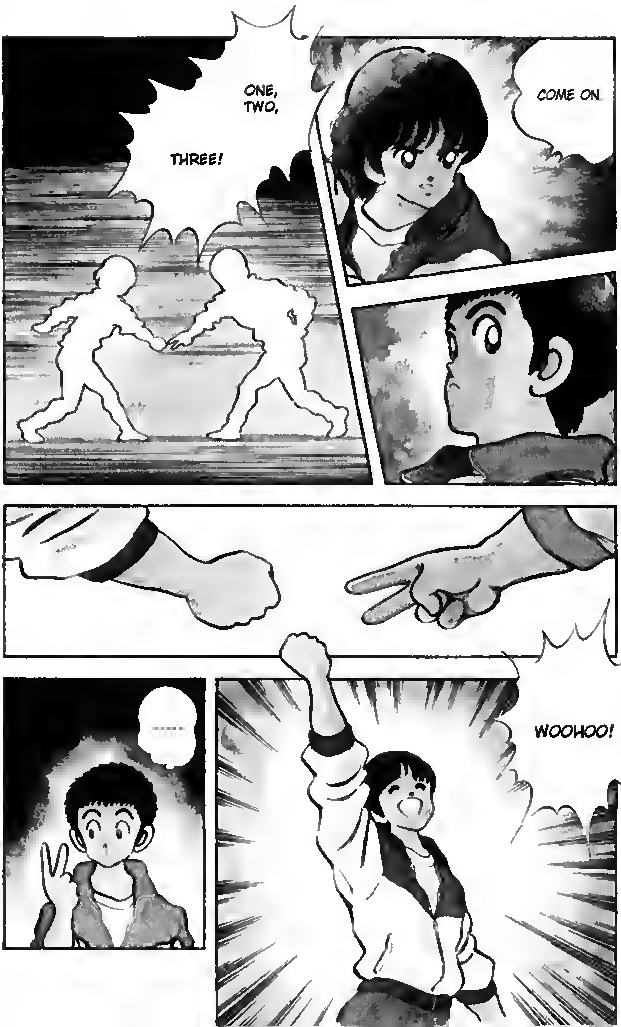
SPLASH
ALL RIGHT, IT'S ABOUT TIME TO HEAD BACK TO THE DORM.
OH, I SEE

I'M JUST TALKING APPEARANCE HERE
JUST SO YOU KNOW
WHAT?
NOTHING
THERE'S NOT MUCH WE CAN DO WITH 250 YEN
COFFEE

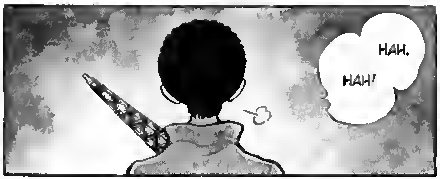
HEY
HUH?
LET'S HAVE SOME JUICE WHILE WE WALK BACK
300えん
PYO
PYO
LOOK
ISN'T IT CUTE?
SO?
250 YEN
DID YOU HEAR THAT?
IT'S THE LAST ONE TODAY. YOU CAN HAVE IT FOR 250 YEN!
ISN'T IT, MISSY?

OOOH!
Pyo!
TWO CANS OF JUICE IS EASY, BUT HOW THE HECK DO YOU EXPECT TO SPLIT A CHICKEN?
THIS MONEY NEEDS TO BE SPENT FAIRLY!
DON'T BE SILLY!
I WANT IT!
WE CAN REMEMBER OUR DATE BY IT!
IT'S PROBABLY A MALE
MORON
I'LL GIVE YOU AN EGG ONCE IT'S GROWN UP
LIKE I'D WANT TO REMEMBER THIS DATE!

I'M BUYING JUICE.
gulp
BESIDES, A CHICKEN ISN'T GOING TO LIVE LONG ENOUGH TO BECOME ANYTHING TO BE REMEMBERED BY!
¥300
¥300
Yo
ALL RIGHT, ALL RIGHT.
..
KIRIN
KIRIN
レモン
SURE.
YOU GOT THAT!?
BUT IF I WIN, I'M TAKING BOTH CANS OF JUICE!
WE'LL DECIDE BY ROCK-PAPER-SCISSORS!


ONE,
TWO,
THREE!
COME ON.
.....
WOOHOO!

I WON FAIR AND SQUARE.
SHUT UP
IT'LL JUST MAKE YOU SAD
THEY DON'T LIVE LONG
SHEESH


HAH. HAH!

Pyo

- ROUGH 2 - END -

Serialized in Shounen Sunday issues 26-1987 to 35-1987

Rough

あだち 充
Mitsuru Adachi

http //www mangadownloads org
#Grandline @ irc irchighway net